

Επίσημη Εφημερίδα L 66

της Ευρωπαϊκής Ένωσης

Έκδοση
στην ελληνική γλώσσα

Νομοθεσία

49ο έτος
8 Μαρτίου 2006

Περιεχόμενα

I Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 395/2006 της Επιτροπής, της 7ης Μαρτίου 2006, για καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών 1

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 396/2006 της Επιτροπής, της 7ης Μαρτίου 2006, για τροποποίηση των αντιπροσωπευτικών τιμών και των ποσών των πρόσθετων εισαγωγικών δασμών ορισμένων προϊόντων στον τομέα της ζάχαρης, που καθορίστηκαν από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1011/2005, για την περίοδο 2005/06 3

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 397/2006 της Επιτροπής, της 7ης Μαρτίου 2006, για την τροποποίηση των επιστροφών κατά την εξαγωγή της λευκής ζάχαρης και της ακατέργαστης ζάχαρης σε φυσική κατάσταση, που καθορίστηκαν από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 373/2006 5

★ Οδηγία 2006/27/ΕΚ της Επιτροπής, της 3ης Μαρτίου 2006, για την τροποποίηση, για λόγους προσαρμογής στην τεχνική πρόοδο, της οδηγίας 93/14/ΕΟΚ του Συμβουλίου που αφορά την πέδηση των διτροχών και τριτροχών οχημάτων με κινητήρα, της οδηγίας 93/34/ΕΟΚ του Συμβουλίου για τις υποχρεωτικές επιγραφές των δικύκλων ή τρικύκλων οχημάτων με κινητήρα, της οδηγίας 95/1/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με την εκ κατασκευής ανώτατη ταχύτητα, καθώς και τη μέγιστη ροπή και τη μέγιστη καθαρή ισχύ του κινητήρα δικύκλων ή τρικύκλων οχημάτων με κινητήρα και της οδηγίας 97/24/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με ορισμένα στοιχεία και χαρακτηριστικά των δικύκλων ή τρικύκλων οχημάτων με κινητήρα ⁽¹⁾ 7

II Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση

Συμβούλιο

2006/186/ΕΚ:

★ Απόφαση αριθ. 8/2005 της Επιτροπής των Πρέσβων ΑΚΕ-ΕΚ, της 20ής Ιουλίου 2005, σχετικά με το καταστατικό και τον κανονισμό εσωτερικής λειτουργίας του Κέντρου Ανάπτυξης Επιχειρήσεων 16

⁽¹⁾ Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ

(Συνέχεια στην επόμενη σελίδα)

2006/187/EK:

- ★ Απόφαση του Συμβουλίου, της 21ης Δεκεμβρίου 2005, για σύναψη συμφωνιών υπό μορφήν ανταλλαγής επιστολών μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Δημοκρατίας της Βουλγαρίας και της Ρουμανίας αντιστοίχως, σχετικά με αμοιβαίες προτιμησιακές εμπορικές παραχωρήσεις για ορισμένους οίνους, και την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 933/95 21

Συμφωνία υπό μορφήν ανταλλαγής επιστολών μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Δημοκρατίας της Βουλγαρίας σχετικά με αμοιβαίες προτιμησιακές εμπορικές παραχωρήσεις για ορισμένους οίνους 24

Συμφωνία υπό μορφήν ανταλλαγής επιστολών μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Ρουμανίας σχετικά με αμοιβαίες προτιμησιακές εμπορικές παραχωρήσεις για ορισμένους οίνους 30

2006/188/EK:

- ★ Απόφαση του Συμβουλίου, της 21ης Φεβρουαρίου 2006, σχετικά με τη σύναψη συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και του Βασιλείου της Δανίας, για την επέκταση στη Δανία των διατάξεων του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 343/2003 του Συμβουλίου για τη θέσπιση των κριτηρίων και μηχανισμών για τον προσδιορισμό του κράτους μέλους που είναι υπεύθυνο για την εξέταση αίτησης ασύλου που υποβάλλεται σε κράτος μέλος από υπήκοο τρίτης χώρας και του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2725/2000 σχετικά με τη θέσπιση του «Eurodac» για την αντιπαραβολή δακτυλικών αποτυπωμάτων για την αποτελεσματική εφαρμογή της σύμβασης του Δουβλίνου 37

Συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και του Βασιλείου της Δανίας σχετικά με τα κριτήρια και τους μηχανισμούς για τον προσδιορισμό του κράτους που είναι υπεύθυνο για την εξέταση αίτησης ασύλου που υποβάλλεται στη Δανία ή σε άλλο κράτος μέλος της Ευρωπαϊκής Ένωσης, και με το «Eurodac», για την αντιπαραβολή δακτυλικών αποτυπωμάτων για την αποτελεσματική εφαρμογή της σύμβασης του Δουβλίνου ... 38

Επιτροπή

2006/189/EK:

- ★ Απόφαση της Επιτροπής, της 28ης Φεβρουαρίου 2006, σχετικά με την έγκριση παρέκκλισης, την οποία ζήτησε η Αυστρία κατ' εφαρμογή της οδηγίας 91/676/ΕΟΚ του Συμβουλίου για την προστασία των υδάτων από τη νιτρορρύπανση γεωργικής προέλευσης [κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2006) 590] 44

2006/190/EK:

- ★ Απόφαση της Επιτροπής, της 1ης Μαρτίου 2006, για την τροποποίηση της απόφασης 97/808/ΕΚ σχετικά με τη διαδικασία βεβαίωσης της συμμόρφωσης των δομικών προϊόντων δυνάμει του άρθρου 20 παράγραφος 2 της οδηγίας 89/106/ΕΟΚ του Συμβουλίου όσον αφορά τις επιστρώσεις [κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2006) 553] ⁽¹⁾ 47

2006/191/EK:

- ★ Απόφαση της Επιτροπής, της 1ης Μαρτίου 2006, για την κήρυξη της έναρξης λειτουργίας του Περιφερειακού Γνωμοδοτικού Συμβουλίου για τη Βαλτική Θάλασσα στο πλαίσιο της κοινής αλιευτικής πολιτικής 50



⁽¹⁾ Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ

I

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση)

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 395/2006 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**της 7ης Μαρτίου 2006****για καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3223/94 της Επιτροπής, της 21ης Δεκεμβρίου 1994, σχετικά με τις λεπτομέρειες εφαρμογής του καθεστώτος κατά την εισαγωγή οπωροκηπευτικών ⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 4 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 3223/94, σε εφαρμογή των αποτελεσμάτων των πολυμερών εμπορικών διαπραγματεύσεων του Γύρου της Ουρουγουάης, προβλέπει τα κριτήρια για τον καθορισμό από την Επιτροπή των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή από τρίτες χώρες, για τα προϊόντα και τις περιόδους που ορίζονται στο παράρτημά του.

- (2) Σε εφαρμογή των προαναφερθέντων κριτηρίων, οι κατ' αποκοπή τιμές κατά την εισαγωγή πρέπει να καθοριστούν, όπως αναγράφονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι κατ' αποκοπή τιμές κατά την εισαγωγή που αναφέρονται στο άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3223/94 καθορίζονται όπως αναγράφονται στον πίνακα που εμφανίζεται στο παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 8 Μαρτίου 2006.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 7 Μαρτίου 2006.

Για την Επιτροπή

J. L. DEMARTY

Γενικός Διευθυντής Γεωργίας και
Αγροτικής Ανάπτυξης

⁽¹⁾ ΕΕ L 337 της 24.12.1994, σ. 66· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 386/2005 (ΕΕ L 62 της 9.3.2005, σ. 3).

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής, της 7ης Μαρτίου 2006, για τον καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών

(EUR/100 kg)

Κωδικός ΣΟ	Κωδικός τρίτης χώρας ⁽¹⁾	Κατ' αποκοπή τιμή κατά την εισαγωγή
0702 00 00	052	100,4
	204	46,6
	212	139,7
	624	92,6
	999	94,8
0707 00 05	052	100,8
	204	47,9
	628	155,5
	999	101,4
0709 10 00	220	57,6
	624	102,5
	999	80,1
0709 90 70	052	127,9
	204	71,5
	999	99,7
0805 10 20	052	56,6
	204	46,1
	212	44,2
	220	40,4
	400	61,1
	448	41,1
	512	33,1
	624	64,3
	999	48,4
0805 50 10	052	76,5
	624	64,0
	999	70,3
0808 10 80	400	139,0
	404	106,0
	512	79,5
	524	62,6
	528	79,4
	720	78,2
	999	90,8
0808 20 50	388	82,6
	400	74,8
	512	70,1
	528	71,9
	720	45,0
	999	68,9

⁽¹⁾ Ονοματολογία των χωρών που καθορίζεται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 750/2005 της Επιτροπής (ΕΕ L 126 της 19.5.2005, σ. 12). Ο κωδικός «999» αντιπροσωπεύει «άλλες καταγωγές».

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 396/2006 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**της 7ης Μαρτίου 2006****για τροποποίηση των αντιπροσωπευτικών τιμών και των ποσών των πρόσθετων εισαγωγικών δασμών ορισμένων προϊόντων στον τομέα της ζάχαρης, που καθορίστηκαν από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1011/2005, για την περίοδο 2005/06**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1260/2001 του Συμβουλίου, της 19ης Ιουνίου 2001, περί κοινής οργάνωσης της αγοράς στον τομέα της ζάχαρης ⁽¹⁾,τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1423/95 της Επιτροπής, της 23ης Ιουνίου 1995, περί καθορισμού των λεπτομερειών εφαρμογής για την εισαγωγή προϊόντων του τομέα της ζάχαρης άλλων από τις μελάσες ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 1 παράγραφος 2 δεύτερο εδάφιο δεύτερη φράση και το άρθρο 3 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Οι αντιπροσωπευτικές τιμές και οι πρόσθετοι εισαγωγικοί δασμοί που εφαρμόζονται στη λευκή ζάχαρη, την ακατέργαστη ζάχαρη και ορισμένα σιρόπια για την περίοδο 2005/06 έχουν καθοριστεί από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1011/2005

της Επιτροπής ⁽³⁾. Αυτές οι τιμές και οι δασμοί τροποποιήθηκαν τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 359/2006 της Επιτροπής ⁽⁴⁾.

- (2) Τα στοιχεία τα οποία διαθέτει επί του παρόντος η Επιτροπή οδηγούν στην τροποποίηση των εν λόγω ποσών σύμφωνα με τους κανόνες και τις λεπτομέρειες που προβλέπονται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1423/95,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι αντιπροσωπευτικές τιμές και οι πρόσθετοι εισαγωγικοί δασμοί που εφαρμόζονται στα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1423/95, που καθορίστηκαν από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1011/2005 για την περίοδο 2005/06, τροποποιούνται και εμφανίζονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 8 Μαρτίου 2006.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 7 Μαρτίου 2006.

Για την Επιτροπή

J. L. DEMARTY

Γενικός Διευθυντής Γεωργίας και
Αγροτικής Ανάπτυξης

⁽¹⁾ ΕΕ L 178 της 30.6.2001, σ. 1· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 39/2004 της Επιτροπής (ΕΕ L 6 της 10.1.2004, σ. 16).

⁽²⁾ ΕΕ L 141 της 24.6.1995, σ. 16· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 624/98 (ΕΕ L 85 της 20.3.1998, σ. 5).

⁽³⁾ ΕΕ L 170 της 1.7.2005, σ. 35.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 59 της 1.3.2006, σ. 40.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Τροποποιημένα ποσά αντιπροσωπευτικών τιμών και των πρόσθετων εισαγωγικών δασμών της λευκής ζάχαρης, της ακατέργαστης ζάχαρης και των προϊόντων του κωδικού 1702 90 99 που εφαρμόζονται από την 8η Μαρτίου 2006

(EUR)

Κωδικός ΣΟ	Αντιπροσωπευτική τιμή ανά 100 kg καθαρού βάρους του εν λόγω προϊόντος	Πρόσθετος δασμός ανά 100 kg καθαρού βάρους του εν λόγω προϊόντος
1701 11 10 ⁽¹⁾	36,22	0,42
1701 11 90 ⁽¹⁾	36,22	4,04
1701 12 10 ⁽¹⁾	36,22	0,29
1701 12 90 ⁽¹⁾	36,22	3,74
1701 91 00 ⁽²⁾	37,34	6,56
1701 99 10 ⁽²⁾	37,34	3,14
1701 99 90 ⁽²⁾	37,34	3,14
1702 90 99 ⁽³⁾	0,37	0,30

⁽¹⁾ Καθορισμός για τον αντιπροσωπευτικό τύπο όπως ορίζεται στο παράρτημα I, σημείο II, του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1260/2001 του Συμβουλίου (ΕΕ L 178 της 30.6.2001, σ. 1).

⁽²⁾ Καθορισμός για τον αντιπροσωπευτικό τύπο όπως ορίζεται στο παράρτημα I, σημείο I, του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1260/2001.

⁽³⁾ Καθορισμός ανά 1 % της περιεκτικότητας σε σακχαρόζη.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 397/2006 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**της 7ης Μαρτίου 2006****για την τροποποίηση των επιστροφών κατά την εξαγωγή της λευκής ζάχαρης και της ακατέργαστης ζάχαρης σε φυσική κατάσταση, που καθορίστηκαν από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 373/2006**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1260/2001 του Συμβουλίου, της 19ης Ιουνίου 2001, περί κοινής οργανώσεως της αγοράς στον τομέα της ζάχαρης ⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 27 παράγραφος 5 τρίτο εδάφιο,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Οι επιστροφές που εφαρμόζονται κατά την εξαγωγή για τη λευκή ζάχαρη και την ακατέργαστη ζάχαρη σε φυσική κατάσταση έχουν καθοριστεί από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 373/2006 της Επιτροπής ⁽²⁾.

- (2) Δεδομένου ότι τα στοιχεία που διαθέτει επί του παρόντος η Επιτροπή είναι διαφορετικά από αυτά που υφίστανται τη στιγμή της έγκρισης του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 373/2006, πρέπει να τροποποιηθούν οι επιστροφές αυτές,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι επιστροφές κατά την εξαγωγή, σε φυσική κατάσταση και όχι μετουσιωμένων, των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχείο α), του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1260/2001, και καθορίστηκαν από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 373/2006, τροποποιούνται και αναφέρονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 8 Μαρτίου 2006.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 7 Μαρτίου 2006.

Για την Επιτροπή
Mariann FISCHER BOEL
Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 178 της 30.6.2001, σ. 1· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 39/2004 της Επιτροπής (ΕΕ L 6 της 10.1.2004, σ. 16).

⁽²⁾ ΕΕ L 62 της 3.3.2006, σ. 16.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΜΕΝΑ ΠΟΣΑ ΤΩΝ ΕΠΙΣΤΡΟΦΩΝ ΚΑΤΑ ΤΗΝ ΕΞΑΓΩΓΗ ΛΕΥΚΗΣ ΖΑΧΑΡΗΣ ΚΑΙ ΑΚΑΤΕΡΓΑΣΤΗΣ ΖΑΧΑΡΗΣ ΣΕ ΦΥΣΙΚΗ ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ, ΠΟΥ ΕΦΑΡΜΟΖΟΝΤΑΙ ΑΠΟ ΤΙΣ 8 ΜΑΡΤΙΟΥ 2006 ^(α)

Κωδικός προϊόντος	Προορισμός	Μονάδα μέτρησης	Επιστροφή
1701 11 90 9100	S00	EUR/100 kg	24,99 ⁽¹⁾
1701 11 90 9910	S00	EUR/100 kg	24,06 ⁽¹⁾
1701 12 90 9100	S00	EUR/100 kg	24,99 ⁽¹⁾
1701 12 90 9910	S00	EUR/100 kg	24,06 ⁽¹⁾
1701 91 00 9000	S00	EUR/1 % σακχαρόζης × 100 kg καθαρού προϊόντος	0,2717
1701 99 10 9100	S00	EUR/100 kg	27,17
1701 99 10 9910	S00	EUR/100 kg	26,16
1701 99 10 9950	S00	EUR/100 kg	26,16
1701 99 90 9100	S00	EUR/1 % σακχαρόζης × 100 kg καθαρού προϊόντος	0,2717

Σημείωση: Οι κωδικοί των προϊόντων, καθώς και οι κωδικοί των προορισμών της σειράς «Α», ορίζονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3846/87 της Επιτροπής (ΕΕ L 366 της 24.12.1987, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε.

Οι αριθμητικοί κωδικοί των προορισμών ορίζονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2081/2003 της Επιτροπής (ΕΕ L 313 της 28.11.2003, σ. 11).

Οι άλλοι προορισμοί ορίζονται ως εξής:

S00: όλοι οι προορισμοί (τρίτες χώρες, άλλα εδάφη, τροφοδοσία και προορισμοί που εξομοιούνται με εξαγωγή από την Κοινότητα) με εξαίρεση την Αλβανία, την Κροατία, τη Βοσνία και Ερζεγοβίνη, τη Σερβία και Μαυροβούνιο (συμπεριλαμβάνεται το Κοσσυφοπέδιο, όπως ορίζεται από το ψήφισμα αριθ. 1244 του Συμβουλίου Ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών της 10ης Ιουνίου 1999) και την Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας, εκτός για τη ζάχαρη που έχει ενσωματωθεί στα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 2 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2201/96 του Συμβουλίου (ΕΕ L 297 της 21.11.1996, σ. 29).

^(α) Τα ποσά που καθορίζονται στο παρόν παράρτημα δεν εφαρμόζονται από την 1η Φεβρουαρίου 2005 σύμφωνα με την απόφαση 2005/45/ΕΚ του Συμβουλίου, της 22ας Δεκεμβρίου 2004, για τη σύναψη και την προσωρινή εφαρμογή της συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Ελβετικής Συνομοσπονδίας που τροποποιεί τη συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της Ελβετικής Συνομοσπονδίας της 22ας Ιουλίου 1972 ως προς τις διατάξεις που εφαρμόζονται για τα μεταποιημένα γεωργικά προϊόντα (ΕΕ L 23 της 26.1.2005, σ. 17).

⁽¹⁾ Το παρόν ποσό εφαρμόζεται στην ακατέργαστη ζάχαρη αποδόσεως 92 %. Αν η απόδοση της εξαγόμενης ακατέργαστης ζάχαρης αποκλίνει του 92 %, το ποσό της εισφοράς που εφαρμόζεται υπολογίζεται σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 28 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1260/2001.

ΟΔΗΓΙΑ 2006/27/ΕΚ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 3ης Μαρτίου 2006

για την τροποποίηση, για λόγους προσαρμογής στην τεχνική πρόοδο, της οδηγίας 93/14/ΕΟΚ του Συμβουλίου που αφορά την πέδηση των διτροχών και τριτροχών οχημάτων με κινητήρα, της οδηγίας 93/34/ΕΟΚ του Συμβουλίου για τις υποχρεωτικές επιγραφές των δικύκλων ή τρικύκλων οχημάτων με κινητήρα, της οδηγίας 95/1/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με την εκ κατασκευής ανώτατη ταχύτητα, καθώς και τη μέγιστη ροπή και τη μέγιστη καθαρή ισχύ του κινητήρα δικύκλων ή τρικύκλων οχημάτων με κινητήρα και της οδηγίας 97/24/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με ορισμένα στοιχεία και χαρακτηριστικά των δικύκλων ή τρικύκλων οχημάτων με κινητήρα

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

την οδηγία 2002/24/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 18ης Μαρτίου 2002, για την έγκριση τύπου δικύκλων ή τρικύκλων οχημάτων με κινητήρα και την κατάργηση της οδηγίας 92/61/ΕΟΚ του Συμβουλίου⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 17,

την οδηγία 93/14/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 5ης Απριλίου 1993, που αφορά την πέδηση των διτροχών και τριτροχών οχημάτων με κινητήρα⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 4,

την οδηγία 93/34/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 14ης Ιουνίου 1993, για τις υποχρεωτικές επιγραφές των δικύκλων ή τρικύκλων οχημάτων με κινητήρα⁽³⁾, και ιδίως το άρθρο 3,

την οδηγία 95/1/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 2ας Φεβρουαρίου 1995, σχετικά με την εκ κατασκευής ανώτατη ταχύτητα, καθώς και τη μέγιστη ροπή και τη μέγιστη καθαρή ισχύ του κινητήρα δικύκλων ή τρικύκλων οχημάτων με κινητήρα⁽⁴⁾, και ιδίως το άρθρο 4,

την οδηγία 97/24/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 17ης Ιουνίου 1997, σχετικά με ορισμένα στοιχεία και χαρακτηριστικά των δικύκλων ή τρικύκλων οχημάτων με κινητήρα⁽⁵⁾, και ιδίως το άρθρο 7,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

(1) Οι οδηγίες 93/14/ΕΟΚ, 93/34/ΕΟΚ, 95/1/ΕΚ και 97/24/ΕΚ είναι επιμέρους οδηγίες στο πλαίσιο της διαδικασίας έγκρισης τύπου ΕΚ που θεσπίστηκε με την οδηγία 2002/24/ΕΚ.

(¹) ΕΕ L 124 της 9.5.2002, σ. 1· οδηγία όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 2005/30/ΕΚ της Επιτροπής (ΕΕ L 106 της 27.4.2005, σ. 17).

(²) ΕΕ L 121 της 15.5.1993, σ. 1.

(³) ΕΕ L 188 της 29.7.1993, σ. 38· οδηγία όπως τροποποιήθηκε από την οδηγία 1999/25/ΕΚ της Επιτροπής (ΕΕ L 104 της 21.4.1999, σ. 19).

(⁴) ΕΕ L 52 της 8.3.1995, σ. 1· οδηγία όπως τροποποιήθηκε από την οδηγία 2002/41/ΕΚ της Επιτροπής (ΕΕ L 133 της 18.5.2002, σ. 17).

(⁵) ΕΕ L 226 της 18.8.1997, σ. 1· οδηγία όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 2005/30/ΕΚ.

(2) Είναι απαραίτητο να προστεθεί η τελευταία τροποποίηση του κανονισμού αριθ. 78 της ΟΕΕ (Οικονομική Επιτροπή για την Ευρώπη) των Ηνωμένων Εθνών στις απαιτήσεις που ισχύουν για την ευρωπαϊκή έγκριση τύπου, έτσι ώστε να διατηρηθεί η αντιστοιχία μεταξύ των απαιτήσεων που θεσπίζονται με την οδηγία 93/14/ΕΟΚ και των απαιτήσεων που προβλέπει ο κανονισμός αριθ. 78 της ΟΕΕ των Ηνωμένων Εθνών.

(3) Οι απαιτήσεις όσον αφορά τις υποχρεωτικές επιγραφές και τη μέγιστη ταχύτητα των δικύκλων ή τρικύκλων οχημάτων με κινητήρα, όπως ορίζονται στις οδηγίες 93/34/ΕΟΚ και 95/1/ΕΚ, είναι δυνατόν να απλοποιηθούν για λόγους βελτίωσης του ρυθμιστικού πλαισίου.

(4) Για την εξασφάλιση της άρτιας λειτουργίας του συστήματος έγκρισης τύπου στο σύνολό του, είναι απαραίτητο να διευκρινισθεί ποιες διατάξεις αναφορικά με τις εξωτερικές προεξοχές, τις αγκυρώσεις των ζωνών ασφαλείας και τις ζώνες ασφαλείας θα ισχύουν για τα οχήματα με αμάξωμα και τα οχήματα χωρίς αμάξωμα.

(5) Είναι απαραίτητο να αποσαφηνισθούν και να ολοκληρωθούν οι απαιτήσεις που προβλέπει η οδηγία 97/24/ΕΚ, όσον αφορά τις επιγραφές των αρχικών καταλυτικών μετατροπέων και των αρχικών σιγαστήρων.

(6) Κατά συνέπεια, οι οδηγίες 93/14/ΕΟΚ, 93/34/ΕΟΚ, 95/1/ΕΚ και 97/24/ΕΚ θα πρέπει να τροποποιηθούν ανάλογα.

(7) Τα μέτρα που προβλέπονται στην παρούσα οδηγία είναι σύμφωνα με την γνώμη της επιτροπής για την προσαρμογή στην τεχνική πρόοδο,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΟΔΗΓΙΑ:

Άρθρο 1

Το παράρτημα της οδηγίας 93/14/ΕΟΚ τροποποιείται σύμφωνα με το παράρτημα I της παρούσας οδηγίας.

Άρθρο 2

Το παράρτημα της οδηγίας 93/34/ΕΟΚ τροποποιείται σύμφωνα με το παράρτημα II της παρούσας οδηγίας.

Άρθρο 3

Το παράρτημα I της οδηγίας 95/1/ΕΚ τροποποιείται σύμφωνα με το παράρτημα III της παρούσας οδηγίας.

Άρθρο 4

Το παράρτημα III του κεφαλαίου 1, τα παραρτήματα I και II του κεφαλαίου 3, το παράρτημα I του κεφαλαίου 4, τα παραρτήματα I, II, VI και VII του κεφαλαίου 5, το παράρτημα του κεφαλαίου 7, τα παραρτήματα II, III και IV του κεφαλαίου 9, ο τίτλος και το παράρτημα I του κεφαλαίου 11, καθώς και τα παραρτήματα I και II του κεφαλαίου 12 της οδηγίας 97/24/ΕΚ τροποποιούνται σύμφωνα με το παράρτημα IV της παρούσας οδηγίας.

Άρθρο 5

1. Από την 1η Ιανουαρίου 2007, όσον αφορά τα δίκυκλα και τρίκυκλα οχήματα που πληρούν τους όρους που θεσπίζονται στις οδηγίες 93/14/ΕΟΚ, 93/34/ΕΟΚ, 95/1/ΕΚ και 97/24/ΕΚ αντίστοιχα, όπως τροποποιούνται από την παρούσα οδηγία, τα κράτη μέλη δεν αρνούνται, για λόγους που έχουν σχέση με το αντικείμενο της σχετικής οδηγίας, τη χορήγηση έγκρισης τύπου ΕΚ ούτε απαγορεύουν την ταξινόμηση, την πώληση ή τη θέση σε κυκλοφορία των ανωτέρω οχημάτων.

2. Από την 1η Ιουλίου 2007, τα κράτη μέλη αρνούνται, για λόγους που έχουν σχέση με το αντικείμενο της σχετικής οδηγίας, να χορηγήσουν έγκριση τύπου ΕΚ σε κάθε νέο τύπο δικύκλων ή τρικύκλων οχημάτων με κινητήρα που δεν πληρούν τους όρους που θεσπίζουν οι οδηγίες 93/14/ΕΟΚ, 93/34/ΕΟΚ, 95/1/ΕΚ και 97/24/ΕΚ αντίστοιχα, όπως αυτές τροποποιούνται από την παρούσα οδηγία.

Άρθρο 6

1. Τα κράτη μέλη θέτουν σε ισχύ τις νομοθετικές, κανονιστικές και διοικητικές διατάξεις που απαιτούνται για να συμμορφωθούν

προς την παρούσα οδηγία έως τις 31 Δεκεμβρίου 2006 το αργότερο. Κοινοποιούν αμέσως στην Επιτροπή το κείμενο των εν λόγω διατάξεων καθώς και έναν πίνακα αντιστοιχίας μεταξύ των εν λόγω διατάξεων και των διατάξεων της παρούσας οδηγίας.

Όταν τα κράτη μέλη θεσπίζουν τις εν λόγω διατάξεις, αυτές περιέχουν παραπομπή στην παρούσα οδηγία ή συνοδεύονται από την παραπομπή αυτή κατά την επίσημη έκδοσή τους. Ο τρόπος της παραπομπής αποφασίζεται από τα κράτη μέλη.

2. Τα κράτη μέλη ανακοινώνουν στην Επιτροπή το κείμενο των ουσιωδών διατάξεων εσωτερικού δικαίου που θεσπίζουν στον τομέα που διέπεται από την παρούσα οδηγία.

Άρθρο 7

Η παρούσα οδηγία αρχίζει να ισχύει την εικοστή ημέρα από τη δημοσίευσή της στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Άρθρο 8

Η παρούσα οδηγία απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 3 Μαρτίου 2006.

Για την Επιτροπή
Günter VERHEUGEN
Αντιπρόεδρος

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

Το παράρτημα της οδηγίας 93/14/ΕΟΚ τροποποιείται ως εξής:

1. Προστίθεται το ακόλουθο σημείο 2.1.1.3:

«2.1.1.3. Οι επενδύσεις πεδών πρέπει να μην περιέχουν αμιάντο.»

2. Το προσάρτημα 1 τροποποιείται ως εξής:

α) τα σημεία 1.1.1 και 1.1.2 αντικαθίστανται από το ακόλουθο κείμενο:

«1.1.1. Οι επιδόσεις που προδιαγράφονται για τα συστήματα πέδησης βασίζονται στην απόσταση ακινητοποίησης ή/και στη μέση πλήρως ανεπτυγμένη επιβράδυνση. Οι επιδόσεις του συστήματος πέδησης καθορίζονται με μέτρηση της απόστασης ακινητοποίησης σε συνάρτηση προς την αρχική ταχύτητα του οχήματος ή/και με μέτρηση της μέσης πλήρως ανεπτυγμένης επιβράδυνσης κατά τη διάρκεια της δοκιμής.

1.1.2. Η απόσταση ακινητοποίησης είναι η απόσταση που καλύπτει το όχημα από τη στιγμή που ο οδηγός αρχίζει να ενεργοποιεί το όργανο χειρισμού του συστήματος πέδησης μέχρι τη στιγμή που ακινητοποιείται το όχημα· η αρχική ταχύτητα του οχήματος, v_1 , είναι η ταχύτητα κατά τη στιγμή που ο οδηγός αρχίζει να ενεργοποιεί το όργανο χειρισμού του συστήματος πέδησης· η αρχική ταχύτητα πρέπει να μην είναι μικρότερη από το 98 % της ταχύτητας που προδιαγράφεται για την εν λόγω δοκιμή. Η μέση πλήρως ανεπτυγμένη επιβράδυνση, (d_m), υπολογίζεται ως ο μέσος όρος της επιβράδυνσης σε συνάρτηση προς την απόσταση που διανύεται κατά το διάστημα από v_b έως v_e , σύμφωνα με τον ακόλουθο τύπο:

$$d_m = \frac{v_b^2 - v_e^2}{25,92(s_e - s_b)} \text{ m/s}^2$$

όπου:

d_m = μέση πλήρως ανεπτυγμένη επιβράδυνση

v_1 = η ανωτέρω οριζόμενη ταχύτητα

v_b = ταχύτητα του οχήματος ίση προς 0,8 v_1 σε km/h

v_e = ταχύτητα του οχήματος ίση προς 0,1 v_1 σε km/h

s_b = διανυθείσα απόσταση μεταξύ v_1 και v_b σε μέτρα

s_e = διανυθείσα απόσταση μεταξύ v_1 και v_e σε μέτρα

Η ταχύτητα και η απόσταση καθορίζονται με όργανα μέτρησης ακριβείας ± 1 % της ταχύτητας που προδιαγράφεται για τη δοκιμή. Η επιβράδυνση " d_m " επιτρέπεται να καθορίζεται με μεθόδους διαφορετικές από εκείνες για τη μέτρηση της ταχύτητας και της απόστασης· στην περίπτωση αυτή η ακρίβεια της επιβράδυνσης " d_m " πρέπει να είναι ± 3 %·

β) στο σημείο 1.1.3, η φράση «για την έγκριση τύπου» αντικαθίσταται από τη φράση «για την έγκριση τύπου οχήματος»·

γ) το σημείο 1.2.1.1 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«1.2.1.1. Οι αφορώσες την ελάχιστη αποτελεσματικότητα προδιαγραφές πρέπει να είναι οι προβλεπόμενες κατωτέρω για κάθε κατηγορία οχήματος· το όχημα πρέπει να πληροί τόσο την προβλεπόμενη απόσταση ακινητοποίησης όσο και την προβλεπόμενη μέση πλήρως ανεπτυγμένη επιβράδυνση για τη σχετική κατηγορία οχημάτων, αλλά ενδέχεται να μην είναι απαραίτητο να μετρηθούν και οι δύο αυτές παράμετροι.»

δ) το σημείο 1.4.2.1 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«1.4.2.1. Τόσο το όχημα όσο και η (οι) υπό δοκιμήν πέδη(-ες), πρέπει να είναι στεγνά, ενώ η (οι) πέδη(-ες) πρέπει να είναι ψυχρή(-ές). Η πέδη θεωρείται ότι είναι ψυχρή όταν η θερμοκρασία που μετράται στο δίσκο ή στο εξωτερικό του τυμπάνου είναι κατώτερη των 100 °C.»

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

Το παράρτημα της οδηγίας 93/34/ΕΟΚ τροποποιείται ως εξής:

Το σημείο 3.1.1.2 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«3.1.1.2. Το δεύτερο μέρος αποτελείται από έξι χαρακτήρες (γράμματα ή ψηφία) και υποδεικνύει τα γενικά χαρακτηριστικά του οχήματος (τύπος, παραλλαγή και, στην περίπτωση των μοτοποδηλάτων, έκδοση)· κάθε χαρακτηριστικό μπορεί να αναπαριστάται από διάφορους χαρακτήρες. Εάν ο κατασκευαστής δεν χρησιμοποιήσει έναν ή περισσότερους χαρακτήρες, τα μη χρησιμοποιηθέντα διαστήματα πληρούνται με αλφαβητικά ή αριθμητικά στοιχεία, των οποίων η επιλογή επαφίεται στον κατασκευαστή.».

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ III

Το παράρτημα I της οδηγίας 95/1/ΕΚ τροποποιείται ως εξής:

Το σημείο 7 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«7. ΑΝΩΤΑΤΗ ΤΑΧΥΤΗΤΑ

Η ανώτατη ταχύτητα του οχήματος εκφράζεται σε χιλιόμετρα ανά ώρα με ακέραιο αριθμό που είναι ο πλησιέστερος προς το μέσο όρο των μετρούμενων τιμών ταχύτητας κατά δύο διαδοχικές δοκιμές όπου δεν παρατηρείται διαφορά πλέον του 3 %. Σε περίπτωση που ο μέσος αυτός όρος συμπέσει στο μέσο ακριβώς δύο ακεραίων αριθμών, η τιμή στρογγυλεύεται στον μεγαλύτερο. Στην περίπτωση οχημάτων η ανώτατη ταχύτητα των οποίων δεν περιορίζεται από το σχετικό ορισμό που παρατίθεται στο άρθρο 1 παράγραφοι 2 και 3 της οδηγίας 2002/24/ΕΚ, δεν είναι απαραίτητη η διεξαγωγή δοκιμής για έγκριση τύπου και ως ανώτατη ταχύτητα γίνεται δεκτή η ταχύτητα που δηλώνεται από τον κατασκευαστή του οχήματος στο δελτίο πληροφοριών που παρατίθεται στο παράρτημα II της οδηγίας 2002/24/ΕΚ.».

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ IV

Η οδηγία 97/24/EK τροποποιείται ως εξής:

1. Στο κεφάλαιο 1 παράρτημα III προσάρτημα 2 τμήμα II.1, το πέμπτο εδάφιο διαγράφεται.

2. Το κεφάλαιο 3 τροποποιείται ως εξής:

α) το παράρτημα I τροποποιείται ως εξής:

i) ο τίτλος αντικαθίσταται από τον ακόλουθο τίτλο:

«ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ ΓΙΑ ΤΙΣ ΕΞΩΤΕΡΙΚΕΣ ΠΡΟΕΞΟΧΕΣ ΤΩΝ ΔΙΚΥΚΛΩΝ ΟΧΗΜΑΤΩΝ ΜΕ ΚΙΝΗΤΗΡΑ»

ii) προστίθεται το ακόλουθο σημείο 3.6:

«3.6. Στην περίπτωση δικύκλων οχημάτων που είναι εξοπλισμένα με είδος δομής ή πλαίσια για την κάλυψη ή την εν μέρει κάλυψη του οδηγού ή των επιβατών, είτε για την κάλυψη στοιχείων του οχήματος, η αρμόδια για την έγκριση τύπου αρχή ή τεχνική υπηρεσία μπορεί, κατά την κρίση της και σε διαβούλευση με τον κατασκευαστή του οχήματος, να εφαρμόσει τις προδιαγραφές του παρόντος παραρτήματος ή του παραρτήματος II στο σύνολο ή σε μέρος του οχήματος βάσει αξιολόγησης της δυσμενέστερης περίπτωσης.»

iii) το σημείο 6.2 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«6.2. Τα άκρα των χειροκίνητων μοχλών του συμπλέκτη και της πέδησης πρέπει να είναι ουσιαστικά σφαιρικά με ακτίνα καμπυλότητας τουλάχιστον 7 mm. Οι εξωτερικές πλευρές των μοχλών αυτών πρέπει να έχουν ακτίνα καμπυλότητας τουλάχιστον 2 mm. Ο έλεγχος γίνεται με τους μοχλούς σε μη εφαρμοζόμενη θέση.»

β) ο τίτλος και το τμήμα «ΓΕΝΙΚΑ» του παραρτήματος II αντικαθίστανται από το ακόλουθο κείμενο:

«ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ ΠΡΟΕΞΟΧΩΝ ΤΩΝ ΤΡΙΚΥΚΛΩΝ ΟΧΗΜΑΤΩΝ ΜΕ ΚΙΝΗΤΗΡΑ, ΤΩΝ ΕΛΑΦΡΩΝ ΤΕΤΡΑΚΥΚΛΩΝ ΚΑΙ ΤΩΝ ΤΕΤΡΑΚΥΚΛΩΝ

ΓΕΝΙΚΑ

Για τα τρίκυκλα οχήματα με κινητήρα που προορίζονται για τη μεταφορά προσώπων, ισχύουν οι προδιαγραφές της οδηγίας 74/483/ΕΟΚ (*) [σχετικά με τις εξωτερικές προεξοχές των οχημάτων με κινητήρα (κατηγορίας M1)].

Ωστόσο, ληφθέντος υπόψη του εύρους των ειδών κατασκευής των εν λόγω οχημάτων, η αρμόδια για την έγκριση τύπου αρχή ή τεχνική υπηρεσία μπορεί, κατά την κρίση της και σε διαβούλευση με τον κατασκευαστή του οχήματος, να θέσει σε εφαρμογή τις προδιαγραφές του παρόντος παραρτήματος ή του παραρτήματος I στο σύνολο ή σε μέρος του οχήματος βάσει αξιολόγησης της δυσμενέστερης περίπτωσης.

Αυτό ισχύει επίσης όσον αφορά τις προδιαγραφές που παρατίθενται παρακάτω σχετικά με τις προδιαγραφές των τρικύκλων οχημάτων, των ελαφρών τετράκυκλων και των τετράκυκλων.

Οι ακόλουθες προδιαγραφές ισχύουν για τα τρίκυκλα οχήματα με κινητήρα, τα ελαφρά τετράκυκλα και τα τετράκυκλα που προορίζονται για τη μεταφορά αγαθών.

(*) ΕΕ L 266 της 2.10.1974, σ. 4.»

3. Στο κεφάλαιο 4 παράρτημα I προστίθενται τα ακόλουθα σημεία 14 και 15:

«14. Ως “όχημα χωρίς αμάξωμα” νοείται το όχημα στο οποίο ο θάλαμος επιβατών δεν οριοθετείται από τέσσερα τουλάχιστον από όλα τα ακόλουθα στοιχεία: αλεξήνεμο, δάπεδο, οροφή καθώς και πλευρικά και πίσω τοιχώματα ή θύρες.

15. Ως “όχημα με αμάξωμα” νοείται το όχημα στο οποίο ο θάλαμος επιβατών οριοθετείται ή μπορεί να οριοθετείται από τέσσερα τουλάχιστον από όλα τα ακόλουθα στοιχεία: αλεξήνεμο, δάπεδο, οροφή καθώς και πλευρικά και πίσω τοιχώματα ή θύρες.»

4. Το κεφάλαιο 5 τροποποιείται ως εξής:

α) το παράρτημα I τροποποιείται ως εξής:

i) το σημείο 2.3.2 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«2.3.2. Κάθε αρχικός εξοπλισμός καταλυτικού(-ών) μετατροπέα(-έων) φέρει τουλάχιστον τα ακόλουθα διακριτικά:

- το σήμα “e” ακολουθούμενο από τα διακριτικά που προσδιορίζουν το κράτος το οποίο έχει χορηγήσει την έγκριση τύπου,
- το ονοματεπώνυμο ή την εμπορική επωνυμία του κατασκευαστή του οχήματος,
- τη μάρκα και το χαρακτηριστικό αριθμό ανταλλακτικού.

Η μνεία αυτή πρέπει να είναι ευανάγνωστη και ανεξίτηλη και επίσης ορατή στη θέση στην οποία πρόκειται να τοποθετηθεί.»

ii) το σημείο 5.2.1 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο και τα σημεία 5.2.1.1 και 5.2.1.2 διαγράφονται:

«5.2.1. Σημάνσεις

Οι αρχικοί καταλυτικοί μετατροπείς αντικατάστασης φέρουν τουλάχιστον τα ακόλουθα διακριτικά:

- το σήμα “e” ακολουθούμενο από τα διακριτικά που προσδιορίζουν το κράτος το οποίο έχει χορηγήσει την έγκριση τύπου,
- το ονοματεπώνυμο ή την εμπορική επωνυμία του κατασκευαστή του οχήματος,
- τη μάρκα και το χαρακτηριστικό αριθμό ανταλλακτικού.

Η μνεία αυτή πρέπει να είναι ευανάγνωστη και ανεξίτηλη και επίσης ορατή στη θέση στην οποία πρόκειται να τοποθετηθεί.»

β) το παράρτημα II τροποποιείται ως εξής:

i) το σημείο 2.4.2 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«2.4.2. Κάθε αρχικός εξοπλισμός καταλυτικού(-ών) μετατροπέα(-έων) φέρει τουλάχιστον τα ακόλουθα διακριτικά:

- το σήμα “e” ακολουθούμενο από τα διακριτικά που προσδιορίζουν το κράτος το οποίο έχει χορηγήσει την έγκριση τύπου,
- το ονοματεπώνυμο ή την εμπορική επωνυμία του κατασκευαστή του οχήματος,
- τη μάρκα και το χαρακτηριστικό αριθμό ανταλλακτικού.

Η μνεία αυτή πρέπει να είναι ευανάγνωστη και ανεξίτηλη και επίσης ορατή στη θέση στην οποία πρόκειται να τοποθετηθεί.»

ii) το σημείο 5.2.1 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο και τα σημεία 5.2.1.1 και 5.2.1.2 διαγράφονται:

«5.2.1. Σημάνσεις

Οι αρχικοί καταλυτικοί μετατροπείς αντικατάστασης φέρουν τουλάχιστον τα ακόλουθα διακριτικά:

- το σήμα “e” ακολουθούμενο από τα διακριτικά που προσδιορίζουν το κράτος το οποίο έχει χορηγήσει την έγκριση τύπου,
- το ονοματεπώνυμο ή την εμπορική επωνυμία του κατασκευαστή του οχήματος,
- τη μάρκα και το χαρακτηριστικό αριθμό ανταλλακτικού.

Η μνεία αυτή πρέπει να είναι ευανάγνωστη και ανεξίτηλη και επίσης ορατή στη θέση στην οποία πρόκειται να τοποθετηθεί.»

γ) το σημείο 4α του παραρτήματος VI αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«4α. Καταλυτικοί μετατροπείς

4α.1. Αρχικός εξοπλισμός καταλυτικού μετατροπέα που έχει υποβληθεί σε δοκιμή ως προς το σύνολο των προδιαγραφών της παρούσας οδηγίας.

4α.1.1. Μάρκα και τύπος του αρχικού εξοπλισμού καταλυτικού μετατροπέα όπως αναφέρονται στο σημείο 3.2.12.2.1 του παραρτήματος V (δελτίο πληροφοριών).

4α.2. Αρχικός καταλυτικός μετατροπέας αντικατάστασης που έχει υποβληθεί σε δοκιμή ως προς το σύνολο των προδιαγραφών της παρούσας οδηγίας.

4α.2.1. Μάρκα(-ες) και τύπος(-οι) του αρχικού καταλυτικού μετατροπέα αντικατάστασης όπως αναφέρονται στο σημείο 3.2.12.2.1 του παραρτήματος V (δελτίο πληροφοριών).».

5. Το σχήμα 1 του παραρτήματος του κεφαλαίου 7 αντικαθίσταται από το ακόλουθο σχήμα:

Σχήμα 1

Εμπορικό σήμα:	1.
Κατηγορία οχήματος:	2.
	3.
	4.
	5.
	6.
	7.
	7a.
	8.
	9.
	10.
	11.
	12.

Σημείωση: Είναι δυνατή η διαγραφή των περιττών σειρών

6. Το κεφάλαιο 9 τροποποιείται ως εξής:

α) το σημείο 2.3.2.2 του παραρτήματος II αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«2.3.2.2. Όλοι οι αρχικοί σιγαστήρες φέρουν τουλάχιστον τα ακόλουθα διακριτικά:

- το σήμα “e” ακολουθούμενο από τα διακριτικά που προσδιορίζουν το κράτος το οποίο έχει χορηγήσει την έγκριση τύπου,
- το ονοματεπώνυμο ή την εμπορική επωνυμία του κατασκευαστή του οχήματος,
- τη μάρκα και το χαρακτηριστικό αριθμό ανταλλακτικού.

Η μνεία αυτή πρέπει να είναι ευανάγνωστη και ανεξίτηλη και επίσης ορατή στη θέση στην οποία πρόκειται να τοποθετηθεί.»

β) το σημείο 2.3.2.2 του παραρτήματος III αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«2.3.2.2. Όλοι οι αρχικοί σιγαστήρες φέρουν τουλάχιστον τα ακόλουθα διακριτικά:

- το σήμα “ε” ακολουθούμενο από τα διακριτικά που προσδιορίζουν το κράτος το οποίο έχει χορηγήσει την έγκριση τύπου,
- το ονοματεπώνυμο ή την εμπορική επωνυμία του κατασκευαστή του οχήματος,
- τη μάρκα και το χαρακτηριστικό αριθμό ανταλλακτικού.

Η μνεία αυτή πρέπει να είναι ευανάγνωστη και ανεξίτηλη και επίσης ορατή στη θέση στην οποία πρόκειται να τοποθετηθεί.»

γ) το σημείο 2.4.2.2 του παραρτήματος IV αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«2.4.2.2. Όλοι οι αρχικοί σιγαστήρες φέρουν τουλάχιστον τα ακόλουθα διακριτικά:

- το σήμα “ε” ακολουθούμενο από τα διακριτικά που προσδιορίζουν το κράτος το οποίο έχει χορηγήσει την έγκριση τύπου,
- το ονοματεπώνυμο ή την εμπορική επωνυμία του κατασκευαστή του οχήματος,
- τη μάρκα και το χαρακτηριστικό αριθμό ανταλλακτικού.

Η μνεία αυτή πρέπει να είναι ευανάγνωστη και ανεξίτηλη και επίσης ορατή στη θέση στην οποία πρόκειται να τοποθετηθεί.»

7. Το κεφάλαιο 11 τροποποιείται ως εξής:

α) ο τίτλος αντικαθίσταται από τον ακόλουθο τίτλο:

«ΑΓΚΥΡΩΣΕΙΣ ΤΩΝ ΖΩΝΩΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΚΑΙ ΖΩΝΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΤΩΝ ΤΡΙΚΥΚΛΩΝ ΜΟΤΟΠΟΔΗΛΑΤΩΝ, ΤΩΝ ΤΡΙΚΥΚΛΩΝ ΚΑΙ ΤΩΝ ΤΕΤΡΑΚΥΚΛΩΝ»

β) το παράρτημα I τροποποιείται ως εξής:

i) το σημείο 1.6 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο και προστίθεται το ακόλουθο σημείο 1.6α:

«1.6. ως “κάθισμα” νοείται μια δομή που αποτελεί ή όχι ενσωματωμένο τμήμα της δομής του οχήματος, συμπεριλαμβανομένης της επένδυσής του, και η οποία παρέχει μία θέση “καθιμένου” για έναν ενήλικα, ο δε όρος περιλαμβάνει τόσο ένα ατομικό κάθισμα όσο και το τμήμα ενός πάγκου που αντιστοιχεί σε μία θέση καθιμένου. Η σέλα δεν θεωρείται κάθισμα όσον αφορά το σημείο 2.1·

1.6α. ως “σέλα” νοείται η θέση καθιμένου στην οποία ο οδηγός ή ο επιβάτης κάθεται διάσκελα.»

ii) το σημείο 2 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«2. **ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ**

2.1. Εάν οι αγκυρώσεις των ζωνών ασφαλείας είναι εγκατεστημένες, πρέπει να πληρούν τις προδιαγραφές που προβλέπονται στο παρόν κεφάλαιο.

2.1.1. Οι αγκυρώσεις των ζωνών ασφαλείας πρέπει να είναι εγκατεστημένες σε όλα τα καθίσματα των τρικύκλων μοτοποδηλάτων, των τρικύκλων, των ελαφρών τετράκυκλων και των τετράκυκλων.

2.1.1.1. Σημεία αγκύρωσης κατάλληλα για ζώνες τριών σημείων απαιτούνται για όλα τα καθίσματα που πληρούν και τους δύο ακόλουθους όρους:

- το κάθισμα διαθέτει ερεισίνωτο ή υπάρχει διάταξη στήριξης που συμβάλλει στον προσδιορισμό της γωνίας κλίσης του ερεισίνωτου του ανδρικού και μπορεί να θεωρηθεί ερεισίνωτο,
- υπάρχει πλευρικό ή εγκάρσιο δομικό στοιχείο πίσω από σημείο H σε ύψος μεγαλύτερο των 450 mm μετρημένο από το κατακόρυφο επίπεδο του σημείου H.

2.1.1.2. Για όλα τα λοιπά καθίσματα, οι αγκυρώσεις που είναι κατάλληλες για ισχιακές ζώνες ασφαλείας είναι αποδεκτές.

2.1.2. Οι αγκυρώσεις των ζωνών ασφαλείας δεν είναι υποχρεωτικές για τα τρίκυκλα μοτοποδήλατα ή τα τετράκυκλα των οποίων η μάζα κενού οχήματος είναι ≤ 250 kg».

8. Το κεφάλαιο 12 τροποποιείται ως εξής:

α) μετά τον τίτλο του παραρτήματος I του κεφαλαίου 12 προστίθεται η ακόλουθη φράση:

«Για τους σκοπούς του παρόντος κεφαλαίου, ως “όχημα με αμάξωμα” νοείται το όχημα στο οποίο ο θάλαμος επιβατών οριοθετείται ή μπορεί να οριοθετείται από τέσσερα τουλάχιστον από τα ακόλουθα στοιχεία: αλεξήνεμο, δάπεδο, οροφή καθώς και πλευρικά και πίσω τοιχώματα ή θύρες.»

β) το σημείο 2.3.1 του παραρτήματος II αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«2.3.1. Κάθε όχημα πρέπει να είναι εξοπλισμένο με ένα σύστημα αποπάγωσης και αποθάμβωσης του αλεξήνεμου, το οποίο να επιτρέπει την εξάλειψη της πάχνης και του πάγου από την ύαλο και της δρόσου που καλύπτει την εσωτερική υάλινη επιφάνεια του αλεξήνεμου.

Εντούτοις, το σύστημα αυτό δεν απαιτείται για τα τρίκυκλα μοτοποδήλατα με αμάξωμα που διαθέτουν κινητήρα ισχύος ≤ 4 kW ή για τα οχήματα στα οποία το αλεξήνεμο είναι εγκατεστημένο ώστε να μην υπάρχει οιαδήποτε υποστηρικτική ή άλλη δομή ή πλαίσιο προσαρτημένο στο αλεξήνεμο με προέκταση προς τα πίσω μεγαλύτερη των 100 mm. Το σύστημα απαιτείται για όλα τα οχήματα που διαθέτουν οροφή η οποία είναι είτε μόνιμη είτε αφαιρέσιμη ή ανασυρόμενη.»

II

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση)

ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ

ΑΠΟΦΑΣΗ αριθ. 8/2005 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ ΤΩΝ ΠΡΕΣΒΕΩΝ ΑΚΕ-ΕΚ

της 20ής Ιουλίου 2005

σχετικά με το καταστατικό και τον κανονισμό εσωτερικής λειτουργίας του Κέντρου Ανάπτυξης Επιχειρήσεων

(2006/186/ΕΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΠΡΕΣΒΕΩΝ ΑΚΕ-ΕΚ,

Έχοντας υπόψη:

τη συμφωνία εταιρικής σχέσης μεταξύ των μελών της ομάδας των κρατών της Αφρικής, της Καραϊβικής και του Ειρηνικού αφενός, και αφετέρου της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των κρατών μελών της, η οποία υπεγράφη στο Κοτονού στις 23 Ιουνίου 2000 ⁽¹⁾, καλούμενη εφεξής «συμφωνία», και ιδίως το άρθρο 2 παράγραφος 6 στοιχείο α) του παραρτήματος III,

την εσωτερική συμφωνία της 12ης Σεπτεμβρίου 2000, η οποία υπεγράφη μεταξύ των εκπροσώπων των κυβερνήσεων των κρατών μελών, που συνεδρίασαν στο πλαίσιο του Συμβουλίου, σχετικά με τη χρηματοδότηση και τη διαχείριση της κοινοτικής ενίσχυσης στο πλαίσιο του χρηματοδοτικού πρωτοκόλλου που επισυνάπτεται στη συμφωνία,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Κατ' εφαρμογή του άρθρου 2 παράγραφος 6 του παραρτήματος III της συμφωνίας, η Επιτροπή των Πρέσβων θεωρεί, μετά την υπογραφή της συμφωνίας, το καταστατικό και τον κανονισμό εσωτερικής λειτουργίας του Κέντρου Ανάπτυξης Επιχειρήσεων (εφεξής «το Κέντρο»), περιλαμβανομένων των οργάνων του επιτήρησης.
- (2) Κατ' εφαρμογή του άρθρου 1 δεύτερο εδάφιο του πρωτοκόλλου 2 περί προνομίων και ασυλιών, το οποίο επισυνάπτεται στη συμφωνία, τα εν λόγω προνόμια και ασυλίες ισχύουν για το προσωπικό του Κέντρου.

- (3) Είναι σκόπιμο να οριστεί διοικητικό συμβούλιο που θα είναι όργανο επιτήρησης του Κέντρου, κατά την έννοια του άρθρου 2 παράγραφος 6 στοιχείο α) του παραρτήματος III της συμφωνίας,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

Άρθρο 1

Αντικείμενο

1. Το Κέντρο, κατά την έννοια του παραρτήματος III της συμφωνίας, είναι τεχνική και ισομερής οργάνωση ΑΚΕ-ΕΚ. Είναι νομικό πρόσωπο και έχει, σε όλα τα συμβαλλόμενα μέρη στη συμφωνία, την ευρύτερη νομική ικανότητα που αναγνωρίζεται σε νομικά πρόσωπα της ίδιας φύσης.
2. Το προσωπικό του Κέντρου απολαύει των προνομίων, ασυλιών και διευκολύνσεων χρήσης που προβλέπονται με το πρωτόκολλο αριθ. 2 περί προνομίων και ασυλιών και περιέχονται στις δηλώσεις VI και VII, που επισυνάπτονται στη συμφωνία.
3. Το Κέντρο δεν έχει κερδοσκοπικό χαρακτήρα. Η έδρα του είναι οι Βρυξέλλες, με αποκεντρωμένα γραφεία στην περιοχή των ΑΚΕ, κατόπιν επιλογής του διοικητικού συμβουλίου.

Άρθρο 2

Στόχοι

1. Η δραστηριότητα του Κέντρου ασκείται στο πλαίσιο των διατάξεων και των αρχών της συμφωνίας. Ειδικότερα, επιδιώκει την επίτευξη των στόχων του άρθρου 2 του παραρτήματος III της συμφωνίας.
2. Το Κέντρο προσδιορίζει λεπτομερέστερα τους εν λόγω στόχους με στρατηγικό έγγραφο αναφοράς.

⁽¹⁾ ΕΕ L 317 της 15.12.2000, σ. 3· συμφωνία όπως τροποποιήθηκε από την απόφαση αριθ. 1/2003 του Συμβουλίου Υπουργών ΑΚΕ-ΕΚ (ΕΕ L 141 της 7.6.2003, σ. 25).

Άρθρο 3

Συνεργασία σε θεσμικό επίπεδο

1. Οι αρχές που διέπουν τη συνεργασία του Κέντρου με άλλους οργανισμούς βασίζονται στην έννοια του συντονισμού, της συμπληρωματικότητας και της προστιθέμενης αξίας ως προς κάθε αναπτυξιακή πρωτοβουλία του ιδιωτικού τομέα, την οποία αναλαμβάνουν δημόσιοι ή ιδιωτικοί φορείς. Το Κέντρο ασκεί τις αρμοδιότητές του ενεργώντας επιλεκτικά.

2. Το Κέντρο δύναται να κληθεί από χώρες ή περιφέρειες να βοηθήσει στην προετοιμασία και την εκτέλεση εθνικών ή περιφερειακών ενδεικτικών προγραμμάτων σχετικών με τον ιδιωτικό τομέα.

3. Το Κέντρο δύναται να κληθεί να εκτελέσει, να διαχειριστεί ή να συνδιαχειριστεί ειδικά προγράμματα της επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων (εφεξής «Επιτροπή») υπέρ των κρατών ΑΚΕ.

Άρθρο 4

Χρηματοδότηση

1. Το Κέντρο χρηματοδοτείται από το Ευρωπαϊκό Ταμείο Ανάπτυξης (ΕΤΑ), όπως αναφέρεται λεπτομερώς στο χρηματοδοτικό πρωτόκολλο του παραρτήματος Ι της συμφωνίας, καθώς και από ίδια έσοδα, όπως ορίζονται στον δημοσιονομικό κανονισμό του Κέντρου.

2. Ο προϋπολογισμός του Κέντρου δύναται να περιλαμβάνει συμπληρωματικούς πόρους από άλλα συμβαλλόμενα μέρη, για την επίτευξη των στόχων του Κέντρου, όπως προβλέπονται στη συμφωνία, καθώς και τη στρατηγική του Κέντρου.

3. Το Κέντρο δύναται, στο πλαίσιο της επίτευξης των στόχων του, να διαχειρίζεται για λογαριασμό τρίτων πόρους που προορίζονται για την άσκηση των δραστηριοτήτων που προβλέπονται στη συμφωνία και που ωφελούν τα συμβαλλόμενα μέρη του παραρτήματος ΙΙΙ.

Άρθρο 5

Επιτροπή των Πρέσβων

1. Το άρθρο 2 σημείο 6 του παραρτήματος ΙΙΙ της συμφωνίας προβλέπει τα ακόλουθα:

«Η Επιτροπή των Πρέσβων αποτελεί την εποπτεύουσα αρχή του Κέντρου. Μετά την υπογραφή της παρούσας συμφωνίας, η εν λόγω επιτροπή:

α) θεσπίζει το καταστατικό και τον κανονισμό εσωτερικής λειτουργίας του Κέντρου, συμπεριλαμβανομένων των εποπτικών οργάνων του·

β) θεσπίζει το καταστατικό, τον οικονομικό κανονισμό και τον κανονισμό υπηρεσιακής καταστάσεως του προσωπικού·

γ) εποπτεύει τις εργασίες των οργάνων του Κέντρου· και

δ) θεσπίζει τους κανόνες λειτουργίας και τις διαδικασίες έγκρισης του προϋπολογισμού του Κέντρου.»

2. Η επιτροπή εγκρίνει τη σφαιρική στρατηγική του Κέντρου με βάση πρόταση του διοικητικού συμβουλίου.

Άρθρο 6

Τα όργανα

Εποπτικά όργανα του Κέντρου είναι το διοικητικό συμβούλιο και η διεύθυνση.

Άρθρο 7

Διεύθυνση

1. Το Κέντρο διοικείται από διευθυντή. Ο διευθυντής επικουρείται από αναπληρωτή διευθυντή, υπόλογο στον διευθυντή και ασκούντα επιχειρησιακά καθήκοντα.

Ο διευθυντής και ο αναπληρωτής του προσλαμβάνονται βάσει των διαχειριστικών τους δεξιοτήτων και της επαγγελματικής τους ικανότητας για την επιτυχή εκπλήρωση των στόχων και των καθηκόντων του Κέντρου, στο πλαίσιο γενικά της συμφωνίας και ειδικότερα στο πλαίσιο του άρθρου 2 του παραρτήματός της ΙΙΙ.

2. Ο διευθυντής και ο αναπληρωτής διευθυντής ορίζονται από την Επιτροπή των Πρέσβων ΑΚΕ-ΕΚ (καλούμενη εφεξής «επιτροπή»), βάσει της διαδικασίας και των γενικών χαρακτηριστικών των θέσεων που εγκρίνει εκ των προτέρων η επιτροπή. Η διάρκεια της θητείας του διευθυντή και του αναπληρωτή διευθυντή συμπίπτει με την πενταετή περίοδο ισχύος του χρηματοδοτικού πρωτοκόλλου του ΕΤΑ. Ο διευθυντής και ο αναπληρωτής διευθυντής ορίζονται για μέγιστη περίοδο πέντε ετών, η οποία δεν δύναται να ανανεωθεί. Για την πλήρωση των θέσεων του διευθυντή και του αναπληρωτή διευθυντή τηρείται η αρχή της εναλλαγής μεταξύ των υπηκόων των κρατών ΑΚΕ και της ΕΕ.

3. Οι συμπρόεδροι της επιτροπής υπογράφουν την επιστολή ορισμού του διευθυντή και του αναπληρωτή διευθυντή.

4. Ο διευθυντής λογοδοτεί στο διοικητικό συμβούλιο του Κέντρου, σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 7.

5. Σε περίπτωση που κριθεί απαραίτητο και αφού ολοκληρωθεί η διαδικασία που προβλέπεται στο καθεστώς που ισχύει για το προσωπικό, το διοικητικό συμβούλιο δύναται να προτείνει στην επιτροπή, με δεόντως αιτιολογημένη πρόταση, την παύση των καθηκόντων του διευθυντή.

6. Σε περίπτωση που κριθεί απαραίτητο και αφού ολοκληρωθεί η διαδικασία που προβλέπεται στο καθεστώς που ισχύει για το προσωπικό, το διοικητικό συμβούλιο δύναται, κατόπιν προτάσεως του διευθυντή, να προτείνει στην επιτροπή, με δεόντως αιτιολογημένη πρόταση, την παύση των καθηκόντων του αναπληρωτή διευθυντή. Το διοικητικό συμβούλιο δύναται επίσης, χωρίς να υποβληθεί προηγούμενη πρόταση του διευθυντή, να κινήσει τη διαδικασία παύσης των καθηκόντων του αναπληρωτή διευθυντή.

Άρθρο 8

Αρμοδιότητες του διευθυντή

1. Ο διευθυντής είναι αρμόδιος για τη νομική και θεσμική εκπροσώπηση του Κέντρου και για την εκτέλεση της εντολής και των καθηκόντων του Κέντρου, όπως ορίζονται στη συμφωνία και στο παράρτημά της III.

2. Ο διευθυντής υποβάλλει προς έγκριση στο διοικητικό συμβούλιο:

— τα ετήσια και πολυετή προγράμματα δραστηριοτήτων,

— τους ετήσιους προϋπολογισμούς του Κέντρου,

— τις ετήσιες εκθέσεις,

— την οργανωτική δομή, την πολιτική για το προσωπικό και το οργανόγραμμα.

3. Ο διευθυντής είναι αρμόδιος για την υποβολή των ετήσιων δημοσιονομικών καταστάσεων στο διοικητικό συμβούλιο προς έγκριση και τη διαβίβαση στην επιτροπή για τελική έγκριση. Η επιτροπή είναι αρμόδια για τη χορήγηση απαλλαγής στον διευθυντή σχετικής με την εκτέλεση των ετήσιων προϋπολογισμών.

4. Ο διευθυντής εκδίδει τους εσωτερικούς κανονισμούς λειτουργίας του Κέντρου και ενημερώνει σχετικά το διοικητικό συμβούλιο.

Άρθρο 9

Το διοικητικό συμβούλιο

1. Το διοικητικό συμβούλιο, όργανο επιτήρησης που δημιουργείται βάσει του άρθρου 2 σημείο 6 στοιχείο α) και σημείο 7 του παραρτήματος III της συμφωνίας, αποτελείται από έξι μέλη που προέρχονται από τον ιδιωτικό τομέα —τρεις υπηκόους κρατών ΑΚΕ και τρεις της Κοινότητας.

Τα έξι μέλη ορίζονται από την επιτροπή, σύμφωνα με τις διαδικασίες που καθορίζει η ίδια για μέγιστη περίοδο πέντε ετών, με ενδιάμεση επανεξέταση.

2. Στις εργασίες του διοικητικού συμβουλίου δύναται να συμμετάσχει, με την ιδιότητα του παρατηρητή, εκπρόσωπος της Επιτροπής, της Γενικής Γραμματείας του Συμβουλίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης, της Γραμματείας ΑΚΕ, της Ευρωπαϊκής Τράπεζας Επενδύσεων, καθώς και αντιπρόσωπος περιφερειακής οργάνωσης των ΑΚΕ με τεκμηριωμένη πείρα στον τομέα των ιδιωτικών επιχειρήσεων.

3. Τα μέλη του διοικητικού συμβουλίου εκλέγουν τον πρόεδρο και τον αντιπρόεδρο για μέγιστη περίοδο πέντε ετών, σύμφωνα με τον εσωτερικό του κανονισμό. Η θέση του προέδρου καλύπτεται από το μέρος (ΑΚΕ ή ΕΚ) που δεν κατέχει τη θέση του διευθυντή του Κέντρου.

4. Το διοικητικό συμβούλιο λαμβάνει τις αποφάσεις του με απλή πλειοψηφία των παρόντων ή εκπροσωπούμενων μελών του, σύμφωνα με τις διατάξεις του κανονισμού του εσωτερικής λειτουργίας. Κάθε μέλος του διοικητικού συμβουλίου διαθέτει μία ψήφο.

5. Σε περίπτωση ισοψηφίας, ο πρόεδρος έχει την αποφασιστική ψήφο.

6. Για έκαστη συνεδρίαση κρατούνται πρακτικά που είναι εμπιστευτικά.

7. Τα μέλη του διοικητικού συμβουλίου δεσμεύονται, ακόμα και μετά τη λήξη των καθηκόντων τους, να μη διαδίδουν πληροφορίες που καλύπτονται από το επαγγελματικό απόρρητο. Δεν δύνανται ούτε να ζητήσουν ούτε να λάβουν εντολές από τρίτους.

Το διοικητικό συμβούλιο εγκρίνει τον κανονισμό της εσωτερικής λειτουργίας.

Άρθρο 10

Τα μέλη του διοικητικού συμβουλίου

1. Τα μέλη του διοικητικού συμβουλίου ορίζονται μεταξύ προσώπων ιδιαίτερου κύρους, με βαθιά γνώση των στόχων και των θεμάτων που συνδέονται με την αναπτυξιακή συνεργασία ΑΚΕ-ΕΕ, καθώς και των μηχανισμών και μέσων που θεσπίζονται στο πλαίσιο της συμφωνίας.

2. Τα μέλη διαθέτουν βεβαιωμένη πείρα στον τομέα των ιδιωτικών επιχειρήσεων. Ασκούν τις δραστηριότητές τους κατά τρόπο συνάδοντα με τις αρμοδιότητές τους και τους στόχους του Κέντρου.

3. Τα μέλη έχουν εξαιρετική γνώση της αγγλικής ή της γαλλικής γλώσσας.

4. Η άσκηση του καθήκοντος του μέλους του διοικητικού συμβουλίου είναι ασυμβίβαστη με άλλες αμειβόμενες δραστηριότητες για λογαριασμό του Κέντρου.

5. Επιχειρήσεις μέτοχοι των οποίων είναι μέλη του διοικητικού συμβουλίου δεν είναι επιλέξιμες για τα προγράμματα και τις δραστηριότητες που χρηματοδοτεί το κέντρο.

6) εγκρίνει τις ετήσιες δημοσιονομικές καταστάσεις προκειμένου να υποβληθούν προς έγκριση στην επιτροπή·

7) εγκρίνει τις ετήσιες εκθέσεις και τις διαβιβάζει στην επιτροπή, για να της παράσχει τη δυνατότητα να ελέγξει τη συμβατότητα των δραστηριοτήτων του Κέντρου με τους στόχους που έχουν καθοριστεί στη συμφωνία, και με την εγκριθείσα σφαιρική στρατηγική·

γ) αναφέρει, ενδεχομένως, στην επιτροπή οποιοδήποτε σημαντικό ζήτημα ανακύπτει κατά την άσκηση των καθηκόντων του.

Άρθρο 11

Καθήκοντα του διοικητικού συμβουλίου

1. Το διοικητικό συμβούλιο εποπτεύει στενά τις δραστηριότητες του Κέντρου. Πραγματοποιεί έως τέσσερις τακτικές συνεδριάσεις ετησίως. Δύνανται επίσης να συνεδριάζει κάθε φορά που απαιτείται για την εκτέλεση των καθηκόντων του, είτε με πρωτοβουλία της Επιτροπής ή του προέδρου, είτε με αίτημα του διευθυντή του Κέντρου.

2. Το διοικητικό συμβούλιο:

α) συμβουλεύει και στηρίζει τον διευθυντή στη διαχείριση του Κέντρου και διασφαλίζει την ορθή εκτέλεση των κανόνων και στόχων που καθορίζονται από την επιτροπή·

β) κατόπιν προτάσεως του διευθυντή του Κέντρου:

1) εγκρίνει τη σφαιρική στρατηγική του Κέντρου, που υποβάλλεται στην επιτροπή προς έγκριση·

2) εγκρίνει τα ετήσια και πολυετή προγράμματα δραστηριοτήτων·

3) εγκρίνει την οργανωτική δομή, την πολιτική για το προσωπικό και το οργανόγραμμα·

4) εγκρίνει την πρόσληψη νέων υπαλλήλων και την ανανέωση, την παράταση ή τη λύση των συμβάσεων του υπάρχοντος προσωπικού·

5) εκδίδει τους ετήσιους προϋπολογισμούς του Κέντρου προκειμένου να υποβληθούν προς έγκριση στην επιτροπή·

3. Το διοικητικό συμβούλιο διαβιβάζει τις ετήσιες δημοσιονομικές καταστάσεις στην επιτροπή για τελική έγκριση. Η επιτροπή είναι αρμόδια για τη χορήγηση απαλλαγής στον διευθυντή όσον αφορά τους ετήσιους προϋπολογισμούς.

4. Η συμμετοχή του διευθυντή του Κέντρου στις εργασίες του διοικητικού συμβουλίου έχει συμβουλευτικό χαρακτήρα. Το Κέντρο παρέχει γραμματειακή υποστήριξη στο διοικητικό συμβούλιο.

5. Το διοικητικό συμβούλιο δύναται να καλεί άλλα μέλη της διεύθυνσης και του προσωπικού του Κέντρου ή/και εξωτερικούς εμπειρογνώμονες να γνωμοδοτήσουν επί ειδικών ζητημάτων.

6. Το διοικητικό συμβούλιο είναι υπόλογο στην επιτροπή.

7. Το διοικητικό συμβούλιο ορίζει επαγγελματική εταιρεία λογιστικού ελέγχου διεθνούς φήμης για κάθε χρήση, μετά από διαδικασία μειοδοτικού διαγωνισμού μεταξύ τριών τουλάχιστον επιχειρήσεων. Η εν λόγω εταιρεία επαληθεύει ότι τα λογιστικά έγγραφα έχουν καταρτισθεί βάσει των διεθνών λογιστικών προτύπων και παρέχουν ακριβή εικόνα της δημοσιονομικής κατάστασης του Κέντρου. Αποφαινεται επίσης σχετικά με την ορθή δημοσιονομική διαχείριση του Κέντρου.

Άρθρο 12

Τα κράτη ΑΚΕ, τα κράτη μέλη και η Κοινότητα δεσμεύονται, καθένα στο βαθμό που το αφορά, να λάβουν τα απαραίτητα μέτρα για την εφαρμογή της παρούσας απόφασης.

Άρθρο 13

Έναρξη της ισχύος

Η παρούσα απόφαση αρχίζει να ισχύει την ημέρα της έγκρισής της.

Βρυξέλλες, 20 Ιουλίου 2005.

Για την Επιτροπή των Πρέσβων ΑΚΕ-ΕΚ

Ο Πρόεδρος

F. J. WAHNON FERREIRA

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 21ης Δεκεμβρίου 2005

για σύναψη συμφωνιών υπό μορφήν ανταλλαγής επιστολών μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Δημοκρατίας της Βουλγαρίας και της Ρουμανίας αντιστοίχως, σχετικά με αμοιβαίες προτιμησιακές εμπορικές παραχωρήσεις για ορισμένους οίνους, και την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 933/95

(2006/187/ΕΚ)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 133 σε συνδυασμό με το άρθρο 300 παράγραφος 2 πρώτο εδάφιο πρώτη πρόταση,

την πρόταση της Επιτροπής,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Στις 29 Νοεμβρίου 1993, υπογράφηκε συμφωνία υπό μορφήν ανταλλαγής επιστολών μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Δημοκρατίας της Βουλγαρίας σχετικά με τον αμοιβαίο καθορισμό δασμολογικών ποσοστώσεων για ορισμένους οίνους ⁽¹⁾.
- (2) Στις 26 Νοεμβρίου 1993, υπογράφηκε συμφωνία υπό μορφήν ανταλλαγής επιστολών μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Ρουμανίας σχετικά με τον αμοιβαίο καθορισμό δασμολογικών ποσοστώσεων για ορισμένους οίνους ⁽²⁾.
- (3) Σύμφωνα με τις οδηγίες που εξεδόθησαν από το Συμβούλιο, η Επιτροπή και οι δύο οικείες συνδεδεμένες χώρες διεξήγαγαν διαπραγματεύσεις για νέες παραχωρήσεις για ορισμένους οίνους. Τα αποτελέσματα των διαπραγματεύσεων αυτών θα πρέπει να ενσωματωθούν εγκαίρως στο πλαίσιο των ευρωπαϊκών συμφωνιών υπό μορφήν συμπληρωματικών πρωτοκόλλων που περιλαμβάνουν διατάξεις για την αμοιβαία προστασία των ονομασιών οίνων και της περιγραφής οινοπνευματωδών.
- (4) Εν αναμονή της ολοκλήρωσης και της θέσπισης των συμπληρωματικών πρωτοκόλλων και για την εφαρμογή των αποτελεσμάτων των διαπραγματεύσεων σχετικά με τις νέες παραχωρήσεις για ορισμένους οίνους, θα πρέπει να υιοθετηθούν οι συμφωνίες υπό μορφήν ανταλλαγής επιστολών μεταξύ της Κοινότητας και των δύο οικείων συνδεδεμένων χωρών για τις αμοιβαίες προτιμησιακές εμπορικές παραχωρήσεις για ορισμένους οίνους. Οι παραχωρήσεις που προβλέπονται από αυτές τις δύο συμφωνίες θα πρέπει να είναι ταυτόσημες με τις περιεχόμενες στα προβλεπόμενα συμπληρωματικά πρωτόκολλα των ευρωπαϊκών συμφωνιών. Μόλις τεθούν σε ισχύ τα εν λόγω συμπληρωματικά πρωτόκολλα, θα αντικαταστήσουν τις δύο συμφωνίες.
- (5) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 933/95 του Συμβουλίου, της 10ης Απριλίου 1995, για το άνοιγμα και τον τρόπο διαχείρισης κοινοτικών δασμολογικών ποσοστώσεων για ορισμένους οίνους, καταγωγής Βουλγαρίας, Ουγγαρίας και Ρουμανίας ⁽³⁾ θα πρέπει να τροποποιηθεί, σύμφωνα με τις δυο συμφωνίες.
- (6) Για να διευκολυνθεί η εφαρμογή ορισμένων διατάξεων των δύο συμφωνιών, η Επιτροπή θα πρέπει να εξουσιοδοτηθεί να θεσπίσει την αναγκαία νομοθεσία για την εφαρμογή τους, σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 75 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1493/1999 του Συμβουλίου, της 17ης Μαΐου 1999, περί κοινής οργάνωσης της αμπελοοινικής αγοράς ⁽⁴⁾.
- (7) Οι δύο συμφωνίες θα πρέπει να εγκριθούν,

⁽¹⁾ ΕΕ L 337 της 31.12.1993, σ. 3· συμφωνία όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τη συμφωνία υπό μορφήν ανταλλαγής επιστολών μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Δημοκρατίας της Βουλγαρίας σχετικά με τον αμοιβαίο καθορισμό δασμολογικών ποσοστώσεων για ορισμένους οίνους (ΕΕ L 49 της 22.2.2000, σ. 7).

⁽²⁾ ΕΕ L 337 της 31.12.1993, σ. 173· συμφωνία όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τη συμφωνία υπό μορφήν ανταλλαγής επιστολών μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Δημοκρατίας της Ρουμανίας σχετικά με τον αμοιβαίο καθορισμό δασμολογικών ποσοστώσεων για ορισμένους οίνους (ΕΕ L 49 της 22.2.2000, σ. 15).

⁽³⁾ ΕΕ L 96 της 28.4.1995, σ. 1· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 678/2001 (ΕΕ L 94 της 4.4.2001, σ. 1).

⁽⁴⁾ ΕΕ L 179 της 14.7.1999, σ. 1· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2165/2005 (ΕΕ L 345 της 28.12.2005, σ. 1).

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

Άρθρο 1

Η συμφωνία υπό μορφήν ανταλλαγής επιστολών μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Δημοκρατίας της Βουλγαρίας σχετικά με αμοιβαίες εμπορικές προτιμησιακές παραχωρήσεις για ορισμένους οίνους, η οποία επισυνάπτεται στην παρούσα απόφαση, εγκρίνεται εξ ονόματος της Κοινότητας.

Άρθρο 2

Η συμφωνία υπό μορφήν ανταλλαγής επιστολών μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Ρουμανίας σχετικά με αμοιβαίες εμπορικές προτιμησιακές παραχωρήσεις για ορισμένους οίνους, η οποία επισυνάπτεται στην παρούσα απόφαση, εγκρίνεται εξ ονόματος της Κοινότητας.

Άρθρο 3

Ο Πρόεδρος του Συμβουλίου εξουσιοδοτείται να ορίσει το ή τα πρόσωπα που είναι αρμόδια να υπογράψουν τις δύο συμφωνίες δεσμεύοντας την Κοινότητα.

Άρθρο 4

Η Επιτροπή εξουσιοδοτείται να θεσπίσει τις αναγκαίες πράξεις για την εφαρμογή των δύο συμφωνιών, σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 75 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1493/1999.

Άρθρο 5

Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 933/95 τροποποιείται ως εξής:

1) Το άρθρο 1 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Άρθρο 1

1. Από την 1η Ιανουαρίου 2005 και με την επιφύλαξη της παραγράφου 2, οι τελωνειακοί δασμοί που επιβάλλονται στην εισαγωγή των ακόλουθων προϊόντων, καταγωγής Βουλγαρίας και Ρουμανίας, αναστέλλονται στο επίπεδο και εντός των ορίων των δασμολογικών ποσοτώσεων που αναφέρονται για κάθε προϊόν:

α) οίνοι, καταγωγής Βουλγαρίας:

Αύξων αριθμός	Κωδικός ΣΟ ⁽¹⁾	Περιγραφή εμπορευμάτων ⁽²⁾	Ετήσια ποσότητα από 1.1.2005 (σε εκατόλιτρα)	Ετήσια αύξηση από 1.1.2006 (σε εκατόλιτρα)	Δασμός για την ποσόστωση
09.7001	ex 2204 10	Αφρώδεις οίνοι, σε δοχεία με περιεχόμενο που δεν υπερβαίνει τα 2 λίτρα	4 000	200	ατελώς
09.7003	ex 2204 21	Οίνοι από νωπά σταφύλια	510 000	25 500	ατελώς
09.7005	ex 2204 29	Οίνοι από νωπά σταφύλια	195 000	0	ατελώς

⁽¹⁾ Βλέπε κωδικούς Taric στο παράρτημα III.

⁽²⁾ Παρά τους κανόνες που ισχύουν για την ερμηνεία της συνδυασμένης ονοματολογίας (ΣΟ), η διατύπωση της περιγραφής των προϊόντων πρέπει να θεωρείται μόνον ενδεικτική, δεδομένου ότι η δυνατότητα εφαρμογής του προτιμησιακού καθεστώτος καθορίζεται, στο πλαίσιο του άρθρου 1 παράγραφος 1 μέσω του πεδίου εφαρμογής των κωδικών ΣΟ. Στην περίπτωση που αναφέρονται κωδικοί ex ΣΟ, το προτιμησιακό καθεστώς καθορίζεται με βάση τον κωδικό ΣΟ και την αντίστοιχη περιγραφή που λαμβάνονται από κοινού υπόψη.

β) Οίνοι, καταγωγής Ρουμανίας:

Αύξων αριθμός	Κωδικός ΣΟ ⁽¹⁾	Περιγραφή εμπορευμάτων ⁽²⁾	Ετήσια ποσότητα από 1.1.2005 (σε εκατόλιτρα)	Δασμός για την ποσόστωση
09.7013	ex 2204 10 ex 2204 21 ex 2204 29	Οίνοι από νωπά σταφύλια	345 000	ατελώς

⁽¹⁾ Βλέπε κωδικούς Taric στο παράρτημα III.

⁽²⁾ Παρά τους κανόνες που ισχύουν για την ερμηνεία της συνδυασμένης ονοματολογίας, η διατύπωση της περιγραφής των προϊόντων πρέπει να θεωρείται μόνον ενδεικτική, δεδομένου ότι η δυνατότητα εφαρμογής του προτιμησιακού καθεστώτος καθορίζεται, στο πλαίσιο του άρθρου 1, παράγραφος 1, μέσω του πεδίου εφαρμογής των κωδικών ΣΟ. Στην περίπτωση που αναφέρονται κωδικοί ex ΣΟ, το προτιμησιακό καθεστώς καθορίζεται με βάση τον κωδικό ΣΟ και την αντίστοιχη περιγραφή που λαμβάνονται από κοινού υπόψη.

2. Η αποδοχή στη δασμολογική ποσόστωση που αναφέρεται στην παράγραφο 1 περιορίζεται στους οίνους που συνοδεύονται από συμπληρωμένο έγγραφο VI 1 ή από το απόσπασμα VI 2, σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 883/2001 της Επιτροπής, της 24ης Απριλίου 2001, για τον καθορισμό των λεπτομερειών εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1493/1999 του Συμβουλίου, όσον αφορά τις σχετικές με τα προϊόντα του αμπελοοινικού τομέα συναλλαγές με τρίτες χώρες (*).

(*) ΕΕ L 128 της 10.5.2001, σ. 1· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2079/2005 (ΕΕ L 333 της 20.12.2005, σ. 6).»

2) Το παράρτημα αντικαθίσταται από το κείμενο του παραρτήματος της παρούσας απόφασης.

Βρυξέλλες, 21 Δεκεμβρίου 2005.

Για το Συμβούλιο
Ο Πρόεδρος
B. BRADSHAW

ΣΥΜΦΩΝΙΑ

υπό μορφήν ανταλλαγής επιστολών μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Δημοκρατίας της Βουλγαρίας σχετικά με αμοιβαίες προτιμησιακές εμπορικές παραχωρήσεις για ορισμένους οίνους

Α. Επιστολή της Κοινότητας

Κύριε,

Έχω την τιμή να αναφερθώ στη συμφωνία υπό μορφήν ανταλλαγής επιστολών μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Βουλγαρίας, της 20ής Μαρτίου 2001, σχετικά με τον αμοιβαίο καθορισμό δασμολογικών ποσοτώσεων για ορισμένους οίνους και οινοπνευματώδη, η οποία τροποποιεί τη συμφωνία της 29ης Νοεμβρίου 1993, και στις διαπραγματεύσεις που ολοκληρώθηκαν το 2004 μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Βουλγαρίας σχετικά με τις εμπορικές παραχωρήσεις για τους οίνους.

Επιβεβαιώνω ότι, μετά τις διαπραγματεύσεις και δεδομένου ότι εκκρεμεί η διαδικασία για τη θέσπιση και την έναρξη ισχύος του συμπληρωματικού πρωτοκόλλου στην ευρωπαϊκή συμφωνία για τους οίνους και τα οινοπνευματώδη και προκειμένου να εφαρμοσθούν από την 1η Ιανουαρίου 2005 τα αποτελέσματα των διαπραγματεύσεων των νέων διμερών εμπορικών παραχωρήσεων για ορισμένους οίνους, η Ευρωπαϊκή Κοινότητα και η Δημοκρατία της Βουλγαρίας συμφώνησαν τα ακόλουθα, τα οποία θα αντικαταστήσουν τις παραχωρήσεις για τους οίνους, που ορίζονται στην ανταλλαγή επιστολών του 2001:

- 1) Η εισαγωγή στη Βουλγαρία των ακόλουθων προϊόντων, καταγωγής Κοινότητας, υπάγεται στις κατωτέρω παραχωρήσεις:

Κωδικός του βουλγαρικού δασμολογίου	Περιγραφή των εμπορευμάτων	Ετήσια ποσότητα από την 1.1.2005 (σε εκατόλιτρα)	Επιβαλλόμενος δασμός
ex 2204 10 ex 2204 21 ex 2204 29	Αφρώδεις οίνοι, σε δοχεία με περιεχόμενο που δεν υπερβαίνει τα 2 λίτρα Οίνοι από νωπά σταφύλια	73 100	ατελώς

- 2) Η εισαγωγή στην Κοινότητα των ακόλουθων προϊόντων, καταγωγής Βουλγαρίας, υπάγεται στις κατωτέρω παραχωρήσεις:

Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή των εμπορευμάτων	Ετήσια ποσότητα από την 1.1.2005 (σε εκατόλιτρα)	Ετήσια αύξηση από 1.1.2006 (σε εκατόλιτρα)	Επιβαλλόμενος δασμός
ex 2204 10	Αφρώδεις οίνοι, σε δοχεία με περιεχόμενο που δεν υπερβαίνει τα 2 λίτρα	4 000	200	ατελώς
ex 2204 21	Οίνοι από νωπά σταφύλια	510 000	25 500	ατελώς
ex 2204 29	Οίνοι από νωπά σταφύλια	195 000	0	ατελώς

- 3) Οι κανόνες καταγωγής που εφαρμόζονται στο πλαίσιο της παρούσας συμφωνίας είναι αυτοί που ορίζονται στο πρωτόκολλο 4 της ευρωπαϊκής συμφωνίας σύνδεσης μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους αφενός, και της Δημοκρατίας της Βουλγαρίας, αφετέρου.
- 4) Για τους σκοπούς της παρούσας συμφωνίας, ο οίνος ορίζεται στο παράρτημα Ι σημείο 10 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1493/1999 του Συμβουλίου για την κοινή οργάνωση της αμπελοοινικής αγοράς και πρέπει να παράγεται σύμφωνα με τους κανόνες που διέπουν τις οινολογικές πρακτικές και επεξεργασίες που αναφέρονται στον τίτλο V και στα παραρτήματα IV και V του εν λόγω κανονισμού και του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1622/2000 της Επιτροπής, της 24ης Ιουλίου 2000, για τον καθορισμό ορισμένων λεπτομερειών εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1493/1999 για την κοινή οργάνωση της αμπελοοινικής αγοράς και για την καθιέρωση κοινοτικού κώδικα των οινολογικών πρακτικών και επεξεργασιών.
- 5) Η εισαγωγή οίνου στο πλαίσιο των παραχωρήσεων που προβλέπονται από την παρούσα συμφωνία υπάγεται στην προσκόμιση πιστοποιητικού που εκδίδεται από επίσημο οργανισμό που αναγνωρίζεται αμοιβαία και εμφανίζεται στον κατάλογο ο οποίος συντάσσεται από κοινού για να διασφαλισθεί ότι ο εν λόγω οίνος συμφωνεί με το σημείο 4.

- 6) Τα συμβαλλόμενα μέρη διασφαλίζουν ότι οι εμπορικές παραχωρήσεις που χορηγούνται αμοιβαία δεν τίθενται υπό αμφισβήτηση από άλλα μέτρα.
- 7) Διεξάγονται διαβουλεύσεις μετά από αίτηση εκατέρου των συμβαλλομένων μερών όσον αφορά οποιοδήποτε πρόβλημα που συνδέεται με την εφαρμογή της παρούσας συμφωνίας.
- 8) Η παρούσα συμφωνία εφαρμόζεται στα εδάφη στα οποία εφαρμόζεται η συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και υπό τους όρους που προβλέπονται στην εν λόγω Συνθήκη αφενός, και στο έδαφος της Δημοκρατίας της Βουλγαρίας, αφετέρου.
- 9) Η παρούσα συμφωνία εγκρίνεται από τα συμβαλλόμενα μέρη σύμφωνα με τις αντίστοιχες διαδικασίες τους.

Η παρούσα συμφωνία αρχίζει να ισχύει την 1η Ιανουαρίου 2005. Λήγει με την έναρξη ισχύος του συμπληρωματικού πρωτοκόλλου στην ευρωπαϊκή συμφωνία για τους οίνους και τα οινοπνευματώδη.

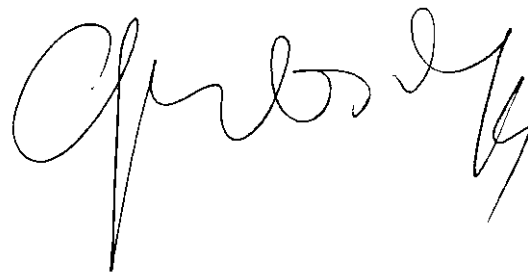
Παρακαλώ να επιβεβαιώσετε ότι η κυβέρνησή σας συμφωνεί με το περιεχόμενο της παρούσας επιστολής.

Με εξαιρετική εκτίμηση,

Hecho en Bruselas, el
V Bruselu dne
Udfærdiget i Bruxelles, den
Geschehen zu Brüssel am
Brüssel,
Έγινε στις Βρυξέλλες, στις
Done at Brussels,
Fait à Bruxelles, le
Fatto a Bruxelles, addì
Briselë,
Priimta Briuselyje,
Kelt Brüsszelben,
Gedaan te Brussel,
Sporządzono w Brukseli, dnia
Feito em Bruxelas,
V Bruseli
V Bruslju,
Tehty Brysselissä
Utfärdat i Bryssel den
Съставено в Брюксел

23 -02- 2006

Por la Comunidad Europea
Za Evropské společenství
For Det Europæiske Fællesskab
Für die Europäische Gemeinschaft
Euroopa Ühenduse nimel
Για την Ευρωπαϊκή Κοινότητα
For the European Community
Pour la Communauté européenne
Per la Comunità europea
Eiropas Kopienas vārdā
Europos bendrijos vardu
az Európai Közösség részéről
Voor de Europese Gemeenschap
W imieniu Wspólnoty Europejskiej
Pela Comunidade Europeia
Za Európske spoločenstvo
za Evropsko skupnost
Euroopan yhteisön puolesta
På Europeiska gemenskapens vägnar
За Европейската общност

A large, stylized handwritten signature in black ink, appearing to be a cursive script, positioned to the right of the multilingual text.

B. Επιστολή της Βουλγαρίας

Κύριε,

Έχω την τιμή να σας γνωρίσω ότι έλαβα σημερινή επιστολή σας, η οποία έχει ως εξής:

«Έχω την τιμή να αναφερθώ στη συμφωνία υπό μορφήν ανταλλαγής επιστολών μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Βουλγαρίας, της 20ής Μαρτίου 2001, σχετικά με τον αμοιβαίο καθορισμό δασμολογικών ποσοστώσεων για ορισμένους οίνους και οινοπνευματώδη, η οποία τροποποιεί τη συμφωνία της 29ης Νοεμβρίου 1993, και στις διαπραγματεύσεις που ολοκληρώθηκαν το 2004 μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Βουλγαρίας σχετικά με τις εμπορικές παραχωρήσεις για τους οίνους.

Επιβεβαιώνω ότι, μετά τις διαπραγματεύσεις και δεδομένου ότι εκκρεμεί η διαδικασία για τη θέσπιση και την έναρξη ισχύος του συμπληρωματικού πρωτοκόλλου στην ευρωπαϊκή συμφωνία για τους οίνους και τα οινοπνευματώδη και προκειμένου να εφαρμοσθούν από την 1η Ιανουαρίου 2005 τα αποτελέσματα των διαπραγματεύσεων των νέων διμερών εμπορικών παραχωρήσεων για ορισμένους οίνους, η Ευρωπαϊκή Κοινότητα και η Δημοκρατία της Βουλγαρίας συμφώνησαν τα ακόλουθα, τα οποία θα αντικαταστήσουν τις παραχωρήσεις για τους οίνους, που ορίζονται στην ανταλλαγή επιστολών του 2000:

- 1) Η εισαγωγή στη Βουλγαρία των ακόλουθων προϊόντων, καταγωγής Κοινότητας, υπάγεται στις κατωτέρω παραχωρήσεις:

Κωδικός του βουλγαρικού δασμολογίου	Περιγραφή των εμπορευμάτων	Ετήσια ποσότητα από την 1.1.2005 (σε εκατόλιτρα)	Επιβαλλόμενος δασμός
ex 2204 10 ex 2204 21 ex 2204 29	Αφρώδεις οίνοι, σε δοχεία με περιεχόμενο που δεν υπερβαίνει τα 2 λίτρα Οίνοι από νωπά σταφύλια	73 100	ατελώς

- 2) Η εισαγωγή στην Κοινότητα των ακόλουθων προϊόντων, καταγωγής Βουλγαρίας, υπάγεται στις κατωτέρω παραχωρήσεις:

Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή των εμπορευμάτων	Ετήσια ποσότητα από την 1.1.2005 (σε εκατόλιτρα)	Ετήσια αύξηση από 1.1.2006 (σε εκατόλιτρα)	Επιβαλλόμενος δασμός
ex 2204 10	Αφρώδεις οίνοι, σε δοχεία με περιεχόμενο που δεν υπερβαίνει τα 2 λίτρα	4 000	200	ατελώς
ex 2204 21	Οίνοι από νωπά σταφύλια	510 000	25 500	ατελώς
ex 2204 29	Οίνοι από νωπά σταφύλια	195 000	0	ατελώς

- 3) Οι κανόνες καταγωγής που εφαρμόζονται στο πλαίσιο της παρούσας συμφωνίας είναι αυτοί που ορίζονται στο πρωτόκολλο 4 της ευρωπαϊκής συμφωνίας σύνδεσης μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους αφενός, και της Δημοκρατίας της Βουλγαρίας, αφετέρου.
- 4) Για τους σκοπούς της παρούσας συμφωνίας, ο οίνος ορίζεται στο παράρτημα I, σημείο 10 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1493/1999 του Συμβουλίου για την κοινή οργάνωση της αμπελοοικονομικής αγοράς και πρέπει να παράγεται σύμφωνα με τους κανόνες που διέπουν τις οινολογικές πρακτικές και επεξεργασίες που αναφέρονται στον τίτλο V και στα παραρτήματα IV και V του εν λόγω κανονισμού και του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1622/2000 της Επιτροπής, της 24ης Ιουλίου 2000, για τον καθορισμό ορισμένων λεπτομερειών εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1493/1999 για την κοινή οργάνωση της αμπελοοικονομικής αγοράς και για την καθιέρωση κοινοτικού κώδικα των οινολογικών πρακτικών και επεξεργασιών.
- 5) Η εισαγωγή οίνου στο πλαίσιο των παραχωρήσεων που προβλέπονται από την παρούσα συμφωνία υπάγεται στην προσκόμιση πιστοποιητικού που εκδίδεται από επίσημο οργανισμό που αναγνωρίζεται αμοιβαία και εμφανίζεται στον κατάλογο ο οποίος συντάσσεται από κοινού για να διασφαλισθεί ότι ο εν λόγω οίνος συμφωνεί με το σημείο 4.

- 6) Τα συμβαλλόμενα μέρη διασφαλίζουν ότι οι εμπορικές παραχωρήσεις που χορηγούνται αμοιβαία δεν τίθενται υπό αμφισβήτηση από άλλα μέτρα.
- 7) Διεξάγονται διαβουλεύσεις μετά από αίτηση εκατέρου των συμβαλλομένων μερών όσον αφορά οποιοδήποτε πρόβλημα που συνδέεται με την εφαρμογή της παρούσας συμφωνίας.
- 8) Η παρούσα συμφωνία εφαρμόζεται στα εδάφη στα οποία εφαρμόζεται η συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και υπό τους όρους που προβλέπονται στην εν λόγω Συνθήκη αφενός, και στο έδαφος της Δημοκρατίας της Βουλγαρίας, αφετέρου.
- 9) Η παρούσα συμφωνία εγκρίνεται από τα συμβαλλόμενα μέρη σύμφωνα με τις αντίστοιχες διαδικασίες τους.

Η παρούσα συμφωνία αρχίζει να ισχύει την 1η Ιανουαρίου 2005. Λήγει με την έναρξη ισχύος του συμπληρωματικού πρωτοκόλλου στην ευρωπαϊκή συμφωνία για τους οίνους και τα οινοπνευματώδη.

Παρακαλώ να επιβεβαιώσετε ότι η κυβέρνησή σας συμφωνεί με το περιεχόμενο της παρούσας επιστολής.»

Έχω την τιμή να σας επιβεβαιώσω ότι η κυβέρνησή μου συμφωνεί με το περιεχόμενο της επιστολής σας.

Με εξαιρετική εκτίμηση,

Съставено в Брюксел
 Hecho en Bruselas, el
 V Bruselu dne
 Udfærdiget i Bruxelles, den
 Geschehen zu Brüssel am
 Brüssel,
 Έγινε στις Βρυξέλλες, στις
 Done at Brussels,
 Fait à Bruxelles, le
 Fatto a Bruxelles, addì
 Briselē,
 Priimta Briuselyje,
 Kelt Brüsszelben,
 Gedaan te Brussel,
 Sporządzono w Brukseli, dnia
 Feito em Bruxelas,
 V Bruseli
 V Bruslju,
 Tehty Brysselissä
 Utfærdat i Bryssel den

23 -02- 2006

За правителството на Република България
 Por el Gobierno de la República de Bulgaria
 Za vládu Bulharské republiky
 For regeringen for Republikken Bulgarien
 Für die Regierung der Republik Bulgarien
 Bulgaaria Vabariigi Valitsuse nimel
 Για την Κυβέρνηση της Δημοκρατίας της Βουλγαρίας
 For the Government of the Republic of Bulgaria
 Pour le gouvernement de la République de Bulgarie
 Per il Governo della Repubblica di Bulgaria
 Bulgārijas Republikas valdības vārdā
 Bulgarijos Vyriausybės vardu
 a Bolgár Köztársaság kormányára részéről
 Voor de regering van de Republiek Bulgarije
 W imieniu Rządu Republiki Bulgarii
 Pelo Governo da República da Bulgária
 Za vládu Bulharskej republiky
 Za Vlado Republike Bolgarije
 Bulgarian tasavallan hallituksen puolesta
 På Republiken Bulgariens regerings vägnar

ΣΥΜΦΩΝΙΑ

υπό μορφήν ανταλλαγής επιστολών μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Ρουμανίας σχετικά με αμοιβαίες προτιμησιακές εμπορικές παραχωρήσεις για ορισμένους οίνους

A. Επιστολή της Κοινότητας

Κύριε,

Έχω την τιμή να αναφερθώ στη συμφωνία υπό μορφήν ανταλλαγής επιστολών μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Ρουμανίας, της 22ης Μαρτίου 2001, σχετικά με τον αμοιβαίο καθορισμό δασμολογικών ποσοτώσεων για ορισμένους οίνους και οινοπνευματώδη, η οποία τροποποιεί τη συμφωνία της 26ης Νοεμβρίου 1993, και στις διαπραγματεύσεις που ολοκληρώθηκαν το 2004 μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Ρουμανίας σχετικά με τις εμπορικές παραχωρήσεις για τους οίνους.

Επιβεβαιώνω ότι, μετά τις διαπραγματεύσεις και δεδομένου ότι εκκρεμεί η διαδικασία για τη θέσπιση και την έναρξη ισχύος του συμπληρωματικού πρωτοκόλλου στην ευρωπαϊκή συμφωνία για τους οίνους και τα οινοπνευματώδη και προκειμένου να εφαρμοσθούν τα αποτελέσματα των διαπραγματεύσεων των νέων διμερών εμπορικών παραχωρήσεων για ορισμένους οίνους, η Ευρωπαϊκή Κοινότητα και η Ρουμανία συμφώνησαν τα ακόλουθα, τα οποία θα αντικαταστήσουν την παραχώρηση για τους οίνους, η οποία ορίζεται στην ανταλλαγή επιστολών του 2001:

- 1) Η εισαγωγή στη Ρουμανία των ακόλουθων προϊόντων, καταγωγής Κοινότητας, υπάγεται στις κατωτέρω παραχωρήσεις:

Κωδικός του ρουμανικού δασμολογίου	Περιγραφή των εμπορευμάτων	Ετήσια ποσότητα (σε εκατόλιτρα)	Επιβαλλόμενος δασμός (% του δασμού ΜΕΚ)
ex 2204 10 ex 2204 21 ex 2204 29	Οίνοι από νωπά σταφύλια	60 000	ατελώς

- 2) Η εισαγωγή στην Κοινότητα των ακόλουθων προϊόντων, καταγωγής Ρουμανίας, υπάγεται στις κατωτέρω παραχωρήσεις:

Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή των προϊόντων	Ετήσια ποσότητα (σε εκατόλιτρα)	Επιβαλλόμενος δασμός
ex 2204 10 ex 2204 21 ex 2204 29	Οίνοι από νωπά σταφύλια	345 000	ατελώς

- 3) Οι κανόνες καταγωγής που εφαρμόζονται στο πλαίσιο της παρούσας συμφωνίας είναι αυτοί που ορίζονται στο πρωτόκολλο 4 της ευρωπαϊκής συμφωνίας σύνδεσης μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, αφενός, και της Ρουμανίας, αφετέρου.

- 4) Για τους σκοπούς της παρούσας συμφωνίας, ο οίνος ορίζεται στο παράρτημα I σημείο 10 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1493/1999 του Συμβουλίου για την κοινή οργάνωση της αμπελοοινικής αγοράς και πρέπει να παράγεται σύμφωνα με τους κανόνες που διέπουν τις οινολογικές πρακτικές και επεξεργασίες που αναφέρονται στον τίτλο V και στα παραρτήματα IV και V του εν λόγω κανονισμού και του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1622/2000 της Επιτροπής, της 24ης Ιουλίου 2000, για τον καθορισμό ορισμένων λεπτομερειών εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1493/1999 για την κοινή οργάνωση της αμπελοοινικής αγοράς και για την καθιέρωση κοινοτικού κώδικα των οινολογικών πρακτικών και επεξεργασιών.

- 5) Η εισαγωγή οίνου στο πλαίσιο των παραχωρήσεων που προβλέπονται στην παρούσα συμφωνία υπάγεται στην προσκόμιση πιστοποιητικού που εκδίδεται από επίσημο οργανισμό που αναγνωρίζεται αμοιβαία και εμφανίζεται στον κατάλογο ο οποίος συντάσσεται από κοινού για να διασφαλισθεί ότι ο εν λόγω οίνος συμφωνεί με το σημείο 4.

- 6) Τα συμβαλλόμενα μέρη διασφαλίζουν ότι οι εμπορικές παραχωρήσεις που χορηγούνται αμοιβαία δεν τίθενται υπό αμφισβήτηση από άλλα μέτρα.
- 7) Διεξάγονται διαβουλεύσεις μετά από αίτηση εκατέρου των συμβαλλομένων μερών όσον αφορά οποιοδήποτε πρόβλημα που συνδέεται με την εφαρμογή της παρούσας συμφωνίας.
- 8) Η παρούσα συμφωνία εφαρμόζεται στα εδάφη στα οποία εφαρμόζεται η συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και υπό τους όρους που προβλέπονται στην εν λόγω Συνθήκη αφενός, και στο έδαφος της Ρουμανίας αφετέρου.
- 9) Η παρούσα συμφωνία εγκρίνεται από τα συμβαλλόμενα μέρη σύμφωνα με τις αντίστοιχες διαδικασίες τους.

Η παρούσα συμφωνία αρχίζει να ισχύει την 1η Ιανουαρίου 2005 ως προς την Κοινότητα· ως προς τη Ρουμανία, αρχίζει να ισχύει από την πρώτη ημέρα του πρώτου μήνα που ακολουθεί την ημερομηνία κατά την οποία η Ρουμανία γνωστοποίησε στην Κοινότητα την ολοκλήρωση της εσωτερικής της διαδικασίας αποδοχής. Λήγει με την έναρξη ισχύος του συμπληρωματικού πρωτοκόλλου στην ευρωπαϊκή συμφωνία για τους οίνους και τα οινοπνευματώδη.

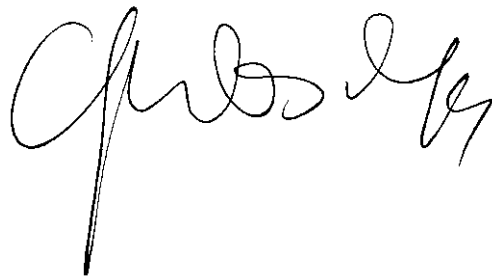
Παρακαλώ να επιβεβαιώσετε ότι η κυβέρνησή σας συμφωνεί με το περιεχόμενο της παρούσας επιστολής.

Με εξαιρετική εκτίμηση,

Hecho en Bruselas, el
V Bruselu dne
Udfærdiget i Bruxelles, den
Geschehen zu Brüssel am
Brüssel,
Έγινε στις Βρυξέλλες, στις
Done at Brussels,
Fait à Bruxelles, le
Fatto a Bruxelles, addì
Briselē,
Priimta Briuselyje,
Kelt Brüsszelben,
Gedaan te Brussel,
Sporządzono w Brukseli, dnia
Feito em Bruxelas,
V Bruseli
V Bruslju,
Tehty Brysselissä
Utfärdat i Bryssel den
Adoptat la Bruxelles

23 -02- 2006

Por la Comunidad Europea
Za Evropské společenství
For Det Europæiske Fællesskab
Für die Europäische Gemeinschaft
Euroopa Ühenduse nimel
Για την Ευρωπαϊκή Κοινότητα
For the European Community
Pour la Communauté européenne
Per la Comunità europea
Eiropas Kopienas vārdā
Europos bendrijos vardu
az Európai Közösség részéről
Voor de Europese Gemeenschap
W imieniu Wspólnoty Europejskiej
Pela Comunidade Europeia
Za Európske spoločenstvo
za Evropsko skupnost
Euroopan yhteisön puolesta
På Europeiska gemenskapens vägnar
pentru Comunitatea Europeană



B. Επιστολή της Ρουμανίας

Κύριε,

Έχω την τιμή να σας γνωρίσω ότι έλαβα σημερινή επιστολή σας, η οποία έχει ως εξής:

«Έχω την τιμή να αναφερθώ στη συμφωνία υπό μορφήν ανταλλαγής επιστολών μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Ρουμανίας, της 22ης Μαρτίου 2001, σχετικά με τον αμοιβαίο καθορισμό δασμολογικών ποσοστώσεων για ορισμένους οίνους και οινοπνευματώδη, η οποία τροποποιεί τη συμφωνία της 26ης Νοεμβρίου 1993, και στις διαπραγματεύσεις που ολοκληρώθηκαν το 2004 μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Ρουμανίας σχετικά με τις εμπορικές παραχωρήσεις για τους οίνους.

Επιβεβαιώνω ότι, μετά τις διαπραγματεύσεις και δεδομένου ότι εκκρεμεί η διαδικασία για τη θέσπιση και την έναρξη ισχύος του συμπληρωματικού πρωτοκόλλου στην ευρωπαϊκή συμφωνία για τους οίνους και τα οινοπνευματώδη και προκειμένου να εφαρμοσθούν τα αποτελέσματα των διαπραγματεύσεων των νέων διμερών εμπορικών παραχωρήσεων για ορισμένους οίνους, η Ευρωπαϊκή Κοινότητα και η Ρουμανία συμφώνησαν τα ακόλουθα, τα οποία θα αντικαταστήσουν την παραχώρηση για τους οίνους, η οποία ορίζεται στην ανταλλαγή επιστολών του 2001:

- 1) Η εισαγωγή στη Ρουμανία των ακόλουθων προϊόντων, καταγωγής Κοινότητας, υπάγεται στις κατωτέρω παραχωρήσεις:

Κωδικός του ρουμανικού δασμολογίου	Περιγραφή των εμπορευμάτων	Ετήσια ποσότητα (σε εκατόλιτρα)	Επιβαλλόμενος δασμός (% του δασμού ΜΕΚ)
ex 2204 10 ex 2204 21 ex 2204 29	Οίνοι από νωπά σταφύλια	60 000	ατελώς

- 2) Η εισαγωγή στην Κοινότητα των ακόλουθων προϊόντων, καταγωγής Ρουμανίας, υπάγεται στις κατωτέρω παραχωρήσεις:

Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή των προϊόντων	Ετήσια ποσότητα (σε εκατόλιτρα)	Επιβαλλόμενος δασμός
ex 2204 10 ex 2204 21 ex 2204 29	Οίνοι από νωπά σταφύλια	345 000	ατελώς

- 3) Οι κανόνες καταγωγής που εφαρμόζονται στο πλαίσιο της παρούσας συμφωνίας είναι αυτοί που ορίζονται στο πρωτόκολλο 4 της ευρωπαϊκής συμφωνίας σύνδεσης μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, αφενός, και της Ρουμανίας, αφετέρου.
- 4) Για τους σκοπούς της παρούσας συμφωνίας, ο οίνος ορίζεται στο παράρτημα I, σημείο 10 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1493/1999 του Συμβουλίου για την κοινή οργάνωση της αμπελοοικονομικής αγοράς και πρέπει να παράγεται σύμφωνα με τους κανόνες που διέπουν τις οινολογικές πρακτικές και επεξεργασίες που αναφέρονται στον τίτλο V και στα παραρτήματα IV και V του εν λόγω κανονισμού και του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1622/2000 της Επιτροπής, της 24ης Ιουλίου 2000, για τον καθορισμό ορισμένων λεπτομερειών εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1493/1999 για την κοινή οργάνωση της αμπελοοικονομικής αγοράς και για την καθιέρωση κοινοτικού κώδικα των οινολογικών πρακτικών και επεξεργασιών.
- 5) Η εισαγωγή οίνου στο πλαίσιο των παραχωρήσεων που προβλέπονται στην παρούσα συμφωνία υπάγεται στην προσκόμιση πιστοποιητικού που εκδίδεται από επίσημο οργανισμό που αναγνωρίζεται αμοιβαία και εμφανίζεται στον κατάλογο ο οποίος συντάσσεται από κοινού για να διασφαλισθεί ότι ο εν λόγω οίνος συμφωνεί με το σημείο 4.

- 6) Τα συμβαλλόμενα μέρη διασφαλίζουν ότι οι εμπορικές παραχωρήσεις που χορηγούνται αμοιβαία δεν τίθενται υπό αμφισβήτηση από άλλα μέτρα.
- 7) Διεξάγονται διαβουλεύσεις μετά από αίτηση εκατέρου των συμβαλλομένων μερών όσον αφορά οποιοδήποτε πρόβλημα που συνδέεται με την εφαρμογή της παρούσας συμφωνίας.
- 8) Η παρούσα συμφωνία εφαρμόζεται στα εδάφη στα οποία εφαρμόζεται η συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και υπό τους όρους που προβλέπονται στην εν λόγω Συνθήκη αφενός, και στο έδαφος της Ρουμανίας, αφετέρου.
- 9) Η παρούσα συμφωνία εγκρίνεται από τα συμβαλλόμενα μέρη σύμφωνα με τις αντίστοιχες διαδικασίες τους.

Η παρούσα συμφωνία αρχίζει να ισχύει την 1η Ιανουαρίου 2005 ως προς την Κοινότητα· ως προς τη Ρουμανία, αρχίζει να ισχύει από την πρώτη ημέρα του πρώτου μήνα που ακολουθεί την ημερομηνία κατά την οποία η Ρουμανία γνωστοποίησε στην Κοινότητα την ολοκλήρωση της εσωτερικής της διαδικασίας αποδοχής. Λήγει με την έναρξη ισχύος του συμπληρωματικού πρωτοκόλλου στην ευρωπαϊκή συμφωνία για τους οίνους και τα οινοπνευματώδη.

Παρακαλώ να επιβεβαιώσετε ότι η κυβέρνησή σας συμφωνεί με το περιεχόμενο της παρούσας επιστολής.»

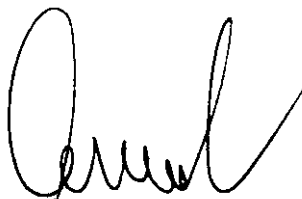
Έχω την τιμή να σας επιβεβαιώσω ότι η κυβέρνησή μου συμφωνεί με το περιεχόμενο της επιστολής σας.

Με εξαιρετική εκτίμηση,

Adoptat la Bruxelles
 Hecho en Bruselas, el
 V Bruselu dne
 Udfærdiget i Bruxelles, den
 Geschehen zu Brüssel am
 Brüssel,
 Έγινε στις Βρυξέλλες, στις
 Done at Brussels,
 Fait à Bruxelles, le
 Fatto a Bruxelles, addì
 Briselē,
 Priimta Briuselyje,
 Kelt Brüsszelben,
 Gedaan te Brussel,
 Sporządzono w Brukseli, dnia
 Feito em Bruxelas,
 V Bruseli
 V Bruslju,
 Tehty Brysselissä
 Utfærdat i Bryssel den

23 -02- 2006

În numele Guvernului României
 Por el Gobierno de Rumanía
 Za vládu Rumunska
 For regeringen for Rumænien
 Für die Regierung Rumäniens
 Rumeenia valitsuse nimel
 Για την Κυβέρνηση της Ρουμανίας
 For the Government of Romania
 Pour le gouvernement de la Roumanie
 Per il Governo della Romania
 Rumānijas valdības vārdā
 Rumunijos Vyriausybės vardu
 Románia kormányának részéről
 Voor de regering van Roemenië
 W imieniu Rządu Rumunii
 Pelo Governo da Roménia
 Za vládu Rumunska
 Za Vlado Romunije
 Romanian hallituksen puolesta
 På Rumäniens regerings vägnar



ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ
«ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ
ΚΩΔΙΚΟΙ TARIC

Αύξων αριθμός	Κωδικός ΣΟ	Κωδικός Taric
09.7001	ex 2204 10	2204 10 19 91 2204 10 99 91
09.7003	ex 2204 21	2204 21 79 79 2204 21 79 80 2204 21 80 79 2204 21 80 80 2204 21 84 59 2204 21 84 70 2204 21 85 79 2204 21 85 80 2204 21 94 20 2204 21 98 20 2204 21 99 10
09.7005	ex 2204 29	2204 29 65 00 2204 29 75 10 2204 29 83 10 2204 29 83 80 2204 29 84 20 2204 29 94 20 2204 29 98 20 2204 29 99 10
09.7013	ex 2204 10	2204 10 19 91 2204 10 19 99 2204 10 99 91 2204 10 99 99
	ex 2204 21	2204 21 79 79 2204 21 79 80 2204 21 80 79 2204 21 80 80 2204 21 84 59 2204 21 84 70 2204 21 85 79 2204 21 85 80 2204 21 94 20 2204 21 98 20 2204 21 99 10
	ex 2204 29	2204 29 65 00 2204 29 75 10 2204 29 83 10 2204 29 83 80 2204 29 84 20 2204 29 94 20 2204 29 98 20 2204 29 99 10»

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 21ης Φεβρουαρίου 2006

σχετικά με τη σύναψη συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και του Βασιλείου της Δανίας, για την επέκταση στη Δανία των διατάξεων του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 343/2003 του Συμβουλίου για τη θέσπιση των κριτηρίων και μηχανισμών για τον προσδιορισμό του κράτους μέλους που είναι υπεύθυνο για την εξέταση αίτησης ασύλου που υποβάλλεται σε κράτος μέλος από υπήκοο τρίτης χώρας και του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2725/2000 σχετικά με τη θέσπιση του «Eurodac» για την αντιπαραβολή δακτυλικών αποτυπωμάτων για την αποτελεσματική εφαρμογή της σύμβασης του Δουβλίνου

(2006/188/ΕΚ)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

(5) Η συμφωνία αυτή θα πρέπει να εγκριθεί,

Έχοντας υπόψη:

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 63 παράγραφος 1 στοιχείο α), σε συνδυασμό με το άρθρο 300 παράγραφος 2 πρώτο εδάφιο πρώτη φράση και το άρθρο 300 παράγραφος 3 πρώτο εδάφιο,

Άρθρο 1

την πρόταση της Επιτροπής,

Η συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και του Βασιλείου της Δανίας για την επέκταση στη Δανία των διατάξεων του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 343/2003 του Συμβουλίου, για τη θέσπιση των κριτηρίων και μηχανισμών για τον προσδιορισμό του κράτους μέλους που είναι υπεύθυνο για την εξέταση αίτησης ασύλου που υποβάλλεται σε κράτος μέλος από υπήκοο τρίτης χώρας, και του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2725/2000 του Συμβουλίου, σχετικά με τη θέσπιση του «Eurodac» για την αντιπαραβολή δακτυλικών αποτυπωμάτων για την αποτελεσματική εφαρμογή της σύμβασης του Δουβλίνου εγκρίνεται εξ ονόματος της Κοινότητας.

τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου ⁽¹⁾,

Άρθρο 2

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

Ο πρόεδρος του Συμβουλίου προβαίνει στην κοινοποίηση του άρθρου 10 παράγραφος 2 της συμφωνίας ⁽⁴⁾.

(1) Η Επιτροπή διαπραγματεύθηκε, εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, συμφωνία με το Βασίλειο της Δανίας για την επέκταση στη Δανία των διατάξεων των κανονισμών του Συμβουλίου (ΕΚ) αριθ. 343/2003 ⁽²⁾ και (ΕΚ) αριθ. 2725/2000 ⁽³⁾.

Άρθρο 3

(2) Η συμφωνία αυτή υπεγράφη εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Κοινότητας στις 13 Μαρτίου 2005, με την επιφύλαξη ενδεχόμενης σύναψης σε μεταγενέστερη ημερομηνία, σύμφωνα με την απόφαση του Συμβουλίου της 13ης Ιουνίου 2005.

Η παρούσα απόφαση δημοσιεύεται στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

(3) Σύμφωνα με το άρθρο 3 του πρωτοκόλλου για τη θέση του Ηνωμένου Βασιλείου και της Ιρλανδίας που προσαρτάται στη συνθήκη για την Ευρωπαϊκή Ένωση και στη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, το Ηνωμένο Βασίλειο και η Ιρλανδία συμμετέχουν στην έκδοση και την εφαρμογή της παρούσας απόφασης.

Βρυξέλλες, 21 Φεβρουαρίου 2006.

(4) Σύμφωνα με τα άρθρα 1 και 2 του πρωτοκόλλου σχετικά με τη θέση της Δανίας, το οποίο προσαρτάται στη συνθήκη για την Ευρωπαϊκή Ένωση και στη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, η Δανία δεν συμμετέχει στην έκδοση της παρούσας απόφασης και δεν δεσμεύεται από αυτήν ούτε υπόκειται στην εφαρμογή της.

Για το Συμβούλιο

Η Πρόεδρος

K. GASTINGER

⁽¹⁾ Γνώμη της 13ης Δεκεμβρίου 2005 (δεν έχει ακόμα δημοσιευθεί στην Επίσημη Εφημερίδα).

⁽²⁾ ΕΕ L 50 της 25.2.2003, σ. 1.

⁽³⁾ ΕΕ L 316 της 15.12.2000, σ. 1.

⁽⁴⁾ Η ημερομηνία έναρξης ισχύος της συμφωνίας είναι η πρώτη ημέρα του δεύτερου μήνα που έπεται της κοινοποίησης από τα συμβαλλόμενα μέρη της.

ΣΥΜΦΩΝΙΑ

μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και του Βασιλείου της Δανίας σχετικά με τα κριτήρια και τους μηχανισμούς για τον προσδιορισμό του κράτους που είναι υπεύθυνο για την εξέταση αίτησης ασύλου που υποβάλλεται στη Δανία ή σε άλλο κράτος μέλος της Ευρωπαϊκής Ένωσης, και με το «Eurodac», για την αντιπαραβολή δακτυλικών αποτυπωμάτων για την αποτελεσματική εφαρμογή της σύμβασης του Δουβλίνου

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑ, καλούμενη εφεξής «Κοινότητα»,

αφενός, και

ΤΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ ΤΗΣ ΔΑΝΙΑΣ, καλούμενο εφεξής «Δανία»,

αφετέρου,

ΑΝΑΦΕΡΟΜΕΝΕΣ στη συμμετοχή της Δανίας στη σύμβαση περί καθορισμού του κράτους που είναι υπεύθυνο για την εξέταση αίτησης παροχής ασύλου, η οποία υποβάλλεται σε ένα από τα κράτη μέλη των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, που υπεγράφη στο Δουβλίνο την 15η Ιουνίου 1990, εφεξής καλούμενη «σύμβαση του Δουβλίνου»,

ΑΝΑΦΕΡΟΜΕΝΕΣ στο άρθρο 12 της συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Δημοκρατίας της Ισλανδίας και του Βασιλείου της Νορβηγίας για τα κριτήρια και τους μηχανισμούς καθορισμού του κράτους που είναι αρμόδιο για την εξέταση αίτησης παροχής ασύλου που υποβάλλεται σε κράτος μέλος ή στην Ισλανδία ή τη Νορβηγία,

ΛΑΜΒΑΝΟΝΤΑΣ ΥΠΟΨΗ ότι ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 343/2003 του Συμβουλίου, της 18ης Φεβρουαρίου 2003, για τη θέσπιση των κριτηρίων και μηχανισμών για τον προσδιορισμό του κράτους μέλους που είναι υπεύθυνο για την εξέταση αίτησης ασύλου που υποβάλλεται σε κράτος μέλος από υπήκοο τρίτης χώρας, εφεξής «κανονισμός Δουβλίνο Ι», αντικαθιστά τη «σύμβαση του Δουβλίνου»,

ΣΗΜΕΙΩΝΟΝΤΑΣ ότι ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1560/2003 της Επιτροπής για τα μέτρα εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 343/2003 του Συμβουλίου για τη θέσπιση των κριτηρίων και μηχανισμών για τον προσδιορισμό του κράτους μέλους που είναι υπεύθυνο για την εξέταση αίτησης ασύλου που υποβάλλεται σε κράτος μέλος από υπήκοο τρίτης χώρας, εκδόθηκε στις 2 Σεπτεμβρίου 2003,

ΕΚΤΙΜΩΝΤΑΣ τη σημασία του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2725/2000 του Συμβουλίου, της 11ης Δεκεμβρίου 2000, σχετικά με τη θέσπιση του «Eurodac» για την αντιπαραβολή δακτυλικών αποτυπωμάτων για την αποτελεσματική εφαρμογή της σύμβασης του Δουβλίνου, εφεξής «κανονισμός Eurodac». Ο «κανονισμός Eurodac» και ο «κανονισμός Δουβλίνο ΙΙ», εφεξής, καλούνται «κανονισμοί»,

ΣΗΜΕΙΩΝΟΝΤΑΣ ότι στις 28 Φεβρουαρίου 2002 το Συμβούλιο εξέδωσε τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 407/2002 για ορισμένους κανόνες εφαρμογής του «κανονισμού Eurodac»,

ΑΝΑΦΕΡΟΜΕΝΕΣ στο πρωτόκολλο για τη θέση της Δανίας που προσαρτάται στη συνθήκη για την Ευρωπαϊκή Ένωση και τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας (εφεξής «πρωτόκολλο για τη θέση της Δανίας») σύμφωνα με το οποίο ο «κανονισμός Δουβλίνο ΙΙ» και ο «κανονισμός Eurodac» δεν έχουν δεσμευτική ισχύ ούτε εφαρμόζονται στη Δανία,

ΕΠΙΘΥΜΩΝΤΑΣ να εφαρμόζονται, σύμφωνα με το διεθνές δίκαιο, οι διατάξεις των κανονισμών, των μελλοντικών τροποποιήσεών τους και των σχετικών μέτρων εφαρμογής στις σχέσεις μεταξύ της Κοινότητας και της Δανίας, ως κράτους μέλους με ειδική θέση όσον αφορά τον τίτλο IV της συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

ΤΟΝΙΖΟΝΤΑΣ τη σημασία του ορθού συντονισμού μεταξύ της Κοινότητας και της Δανίας όσον αφορά τη διαπραγμάτευση και τη σύναψη διεθνών συμφωνιών που, ενδεχομένως, επηρεάζουν ή μεταβάλλουν το πεδίο εφαρμογής των κανονισμών,

ΤΟΝΙΖΟΝΤΑΣ ότι η Δανία θα πρέπει να επιδιώξει να ενταχθεί σε διεθνείς συμφωνίες που έχει συνάψει η Κοινότητα εφόσον η συμμετοχή της Δανίας σε αυτές τις συμφωνίες είναι απαραίτητη για τη συνεπή εφαρμογή των κανονισμών και της παρούσας συμφωνίας,

ΔΗΛΩΝΟΝΤΑΣ ότι το Δικαστήριο των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων θα πρέπει να έχει δικαιοδοσία για να διασφαλισθεί η ομοιόμορφη εφαρμογή και ερμηνεία της παρούσας συμφωνίας, συμπεριλαμβανομένων των διατάξεων των κανονισμών και κάθε κοινοτικού μέτρου εφαρμογής που αποτελεί μέρος της παρούσας συμφωνίας,

ΑΝΑΦΕΡΟΜΕΝΕΣ στη δικαιοδοσία που ανατίθεται στο Δικαστήριο των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, σύμφωνα με το άρθρο 68 παράγραφος 1 της συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, να αποφαινεται επί προδικαστικών ερωτημάτων που αφορούν το κύρος και την ερμηνεία των πράξεων των οργάνων της Κοινότητας βάσει του τίτλου IV της Συνθήκης, συμπεριλαμβανομένου του κύρους και της ερμηνείας της παρούσας συμφωνίας, και στο γεγονός ότι η παρούσα διάταξη δεν έχει δεσμευτική ισχύ ούτε εφαρμόζεται στη Δανία, όπως απορρέει από το πρωτόκολλο για τη θέση της Δανίας,

ΕΚΤΙΜΩΝΤΑΣ ότι το Δικαστήριο των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων θα πρέπει να έχει δικαιοδοσία έκδοσης προδικαστικών αποφάσεων, υπό τους ίδιους όρους, για ζητήματα που αφορούν το κύρος και την ερμηνεία της παρούσας συμφωνίας που υποβάλλονται από δικαστήριο ή δικαιοδοτικό όργανο της Δανίας και ότι τα δικαστήρια ή δικαιοδοτικά όργανα της Δανίας θα πρέπει, συνεπώς, να μπορούν να παραπέμπουν προδικαστικά ερωτήματα υπό τους ίδιους όρους που ισχύουν για τα δικαστήρια ή δικαιοδοτικά όργανα άλλων κρατών μελών όσον αφορά την ερμηνεία των κανονισμών και των μέτρων εφαρμογής τους,

ΑΝΑΦΕΡΟΜΕΝΕΣ στη διάταξη σύμφωνα με την οποία, δυνάμει του άρθρου 68 παράγραφος 3 της συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, το Συμβούλιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης, η Ευρωπαϊκή Επιτροπή και τα κράτη μέλη μπορούν να ζητούν από το Δικαστήριο των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων την έκδοση αποφάσεως επί της ερμηνείας των πράξεων των οργάνων της Κοινότητας βάσει του τίτλου IV της Συνθήκης, συμπεριλαμβανομένης της ερμηνείας της παρούσας συμφωνίας, και στο γεγονός ότι αυτή η διάταξη δεν έχει δεσμευτική ισχύ ούτε εφαρμόζεται στη Δανία, συμφωνία με το πρωτόκολλο για τη θέση της Δανίας,

ΕΚΤΙΜΩΝΤΑΣ ότι θα πρέπει να χορηγηθεί στη Δανία, υπό τους ίδιους όρους που ισχύουν και για τα άλλα κράτη μέλη, όσον αφορά τους κανονισμούς και τα μέτρα εφαρμογής τους, η δυνατότητα να ζητεί από το Δικαστήριο των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων την έκδοση αποφάσεων σε ζητήματα σχετικά με την ερμηνεία της παρούσας συμφωνίας,

ΤΟΝΙΖΟΝΤΑΣ ότι, σύμφωνα με το δανικό δίκαιο, τα δικαστήρια της Δανίας θα πρέπει, όταν ερμηνεύουν την παρούσα συμφωνία, συμπεριλαμβανομένων των διατάξεων των κανονισμών και κάθε κοινοτικού μέτρου εφαρμογής που αποτελεί μέρος της παρούσας συμφωνίας, να λαμβάνουν δέοντως υπόψη τους τις αποφάσεις που περιλαμβάνονται στη νομολογία του Δικαστηρίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των δικαστηρίων των κρατών μελών των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων όσον αφορά τις διατάξεις των κανονισμών και κάθε κοινοτικού μέτρου εφαρμογής,

ΕΚΤΙΜΩΝΤΑΣ ότι θα πρέπει να είναι δυνατό να ζητείται, από το Δικαστήριο των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, η έκδοση αποφάσεων επί ζητημάτων συμμόρφωσης προς τις υποχρεώσεις βάσει της παρούσας συμφωνίας σύμφωνα με τις διατάξεις της Συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας που διέπουν τις διαδικασίες ενώπιον του Δικαστηρίου,

ΕΚΤΙΜΩΝΤΑΣ ότι, δυνάμει του άρθρου 300 παράγραφος 7 της συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, η παρούσα συμφωνία δεσμεύει τα κράτη μέλη· επομένως, είναι εύλογο η Δανία, σε περίπτωση μη συμμόρφωσης κράτους μέλους, να μπορεί να προσφεύγει στην Επιτροπή ως θεματοφύλακα της Συνθήκης,

ΕΚΤΙΜΩΝΤΑΣ ότι η Δανία, σύμφωνα με το άρθρο 3 του πρωτοκόλλου για τη θέση της Δανίας, δεν υφίσταται δημοσιονομικές συνέπειες λόγω μέτρων που δεν έχουν δεσμευτική ισχύ ούτε εφαρμόζονται στη Δανία εκτός από τα διοικητικά έξοδα και ότι, επομένως, πρέπει να καθορισθεί η συνεισφορά της Δανίας στα λειτουργικά έξοδα που συνδέονται με τη σύσταση και τη λειτουργία της κεντρικής μονάδας σύμφωνα με το άρθρο 3 του «κανονισμού Eurodac»,

ΤΟΝΙΖΟΝΤΑΣ ότι, σύμφωνα με το άρθρο 12 της συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Ισλανδίας και της Νορβηγίας για τα κριτήρια και τους μηχανισμούς καθορισμού του κράτους που είναι αρμόδιο για την εξέταση αίτησης παροχής ασύλου που υποβάλλεται σε κράτος μέλος ή στην Ισλανδία ή τη Νορβηγία, ένα πρωτόκολλο πρέπει να διασφαλίσει τις σχέσεις μεταξύ Ισλανδίας και της Νορβηγίας, αφενός, και της Δανίας, αφετέρου, όσον αφορά τις διατάξεις του «κανονισμού Δουβλίνο II» και του «κανονισμού Eurodac»,

ΕΠΙΘΥΜΩΝΤΑΣ να καθορισθεί το περιεχόμενο του παρόντος πρωτοκόλλου από την Ευρωπαϊκή Κοινότητα και από την Ισλανδία και τη Νορβηγία παράλληλα με την παρούσα συμφωνία, με τη συναίνεση της Δανίας,

ΣΥΜΦΩΝΗΣΑΝ ΣΤΑ ΑΚΟΛΟΥΘΑ:

Άρθρο 1

Σκοπός

1. Σκοπός της παρούσας συμφωνίας είναι η εφαρμογή των διατάξεων του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 343/2003 του Συμβουλίου, της 18ης Φεβρουαρίου 2003, για τη θέσπιση των κριτηρίων και μηχανισμών για τον προσδιορισμό του κράτους μέλους που είναι υπεύθυνο για την εξέταση αίτησης ασύλου που υποβάλλεται στη Δανία ή σε οιοδήποτε άλλο κράτος μέλος της Ευρωπαϊκής Ένωσης («κανονισμός Δουβλίνο II») και του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2725/2000 του Συμβουλίου, της 11ης Δεκεμβρίου 2000, σχετικά με τη θέσπιση του «Eurodac» για την αντιπαραβολή δακτυλικών αποτυπωμάτων για την αποτελεσματική εφαρμογή της σύμβασης του Δουβλίνου («κανονισμός Eurodac») και των μέτρων εφαρμογής τους στις σχέσεις μεταξύ της Κοινότητας και της Δανίας, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 1 και 2.

2. Στόχος των συμβαλλόμενων μερών είναι η επίτευξη ομοιόμορφης εφαρμογής και ερμηνείας των διατάξεων των κανονισμών και των μέτρων εφαρμογής τους σε όλα τα κράτη μέλη.

3. Οι διατάξεις του άρθρου 3 παράγραφος 1, του άρθρου 4 παράγραφος 1 και του άρθρου 5 παράγραφος 1 απορρέουν από το πρωτόκολλο για τη θέση της Δανίας.

Άρθρο 2

Ο «κανονισμός Δουβλίνο II» και ο «κανονισμός Eurodac»

1. Οι διατάξεις του «κανονισμού Δουβλίνο II» που προσαρτάται στην παρούσα συμφωνία και αποτελεί μέρος της, μαζί με τα μέτρα εφαρμογής του τα οποία εκδόθηκαν σύμφωνα με το άρθρο 27 παράγραφος 2 του «κανονισμού Δουβλίνο II» και, όσον αφορά τα μέτρα εφαρμογής που εκδόθηκαν μετά την έναρξη ισχύος της παρούσας συμφωνίας, εφαρμόστηκαν από τη Δανία, όπως αναφέρεται στο άρθρο 4 της παρούσας συμφωνίας, εφαρμόζονται σύμφωνα με το διεθνές δίκαιο στις σχέσεις μεταξύ Κοινότητας και Δανίας.

2. Οι διατάξεις του «κανονισμού Eurodac» που προσαρτάται στην παρούσα συμφωνία και αποτελεί μέρος της, μαζί με τα μέτρα εφαρμογής του τα οποία εκδόθηκαν σύμφωνα με το άρθρο 22 ή το άρθρο 23 παράγραφος 2 του «κανονισμού Eurodac» και, όσον αφορά τα μέτρα εφαρμογής που εκδόθηκαν μετά την έναρξη ισχύος της παρούσας συμφωνίας, εφαρμόστηκαν από τη Δανία, όπως αναφέρεται στο άρθρο 4 της παρούσας συμφωνίας, εφαρμόζονται σύμφωνα με το διεθνές δίκαιο στις σχέσεις μεταξύ Κοινότητας και Δανίας.

3. Αντί για την ημερομηνία που αναφέρεται στο άρθρο 29 του «κανονισμού Δουβλίνο II» και στο άρθρο 27 του «κανονισμού Euro-

dac», εφαρμόζεται η ημερομηνία έναρξης ισχύος της παρούσας συμφωνίας.

Άρθρο 3

Τροποποιήσεις του «κανονισμού Δουβλίνο II» και του «κανονισμού Eurodac»

1. Η Δανία δεν συμμετέχει στη θέσπιση τροποποιήσεων του «κανονισμού Δουβλίνο II» και του «κανονισμού Eurodac» και οι τροποποιήσεις αυτές δεν έχουν δεσμευτική ισχύ ούτε εφαρμόζονται στη Δανία.

2. Όταν εκδίδονται τροποποιήσεις των κανονισμών, η Δανία κοινοποιεί στη Επιτροπή την απόφασή της εάν θα εφαρμόσει ή όχι το περιεχόμενο των τροποποιήσεων. Η κοινοποίηση πραγματοποιείται κατά την έκδοση των τροποποιήσεων ή εντός 30 ημερών από αυτή.

3. Εάν η Δανία αποφασίσει να εφαρμόσει το περιεχόμενο των τροποποιήσεων, σημειώνεται στην κοινοποίηση εάν η εφαρμογή μπορεί να πραγματοποιηθεί διοικητικά ή εάν απαιτείται η έγκριση του Κοινοβουλίου.

4. Εάν στην κοινοποίηση σημειώνεται ότι η εφαρμογή μπορεί να πραγματοποιηθεί διοικητικά, τότε στην κοινοποίηση δηλώνεται επιπλέον ότι όλα τα απαραίτητα διοικητικά μέτρα αρχίζουν να ισχύουν την ημερομηνία έναρξης ισχύος των τροποποιήσεων των κανονισμών ή ότι έχουν αρχίσει να ισχύουν την ημερομηνία της κοινοποίησης, όποια από τις δύο ημερομηνίες είναι μεταγενέστερη.

5. Εάν στην κοινοποίηση σημειώνεται ότι για την εφαρμογή απαιτείται η έγκριση του Κοινοβουλίου της Δανίας, εφαρμόζονται οι ακόλουθοι κανόνες:

α) τα νομοθετικά μέτρα στη Δανία αρχίζουν να ισχύουν την ημερομηνία έναρξης ισχύος των τροποποιήσεων των κανονισμών ή εντός έξι μηνών από την κοινοποίηση, όποια από τις δύο ημερομηνίες είναι μεταγενέστερη·

β) εάν τα νομοθετικά μέτρα στη Δανία δεν έχουν αρχίσει να ισχύουν την ημερομηνία έναρξης ισχύος των τροποποιήσεων των κανονισμών, η Δανία, στο μέτρο που συνάδει με το εθνικό της δίκαιο, εφαρμόζει προσωρινά κατ' ουσία τις τροποποιήσεις·

γ) η Δανία κοινοποιεί στην Επιτροπή την ημερομηνία έναρξης ισχύος των νομοθετικών μέτρων εφαρμογής καθώς και οιαδήποτε ειδικά μέτρα ελήφθησαν όσον αφορά την προσωρινή εφαρμογή.

6. Η κοινοποίηση εκ μέρους της Δανίας ότι το περιεχόμενο των τροποποιήσεων εφαρμόστηκε στη Δανία, βάσει των παραγράφων 4 ή 5, δημιουργεί αμοιβαίες υποχρεώσεις σύμφωνα με το διεθνές δίκαιο μεταξύ της Δανίας και της Κοινότητας. Οι τροποποιήσεις των κανονισμών αποτελούν έκτοτε τροποποιήσεις της παρούσας συμφωνίας και θεωρείται ότι προσαρτώνται σε αυτή.

7. Σε περίπτωση που:

- α) η Δανία κοινοποιεί την απόφασή της να μην εφαρμόσει το περιεχόμενο των τροποποιήσεων, ή
- β) η Δανία δεν προβεί σε κοινοποίηση εντός της προθεσμίας των 30 ημερών που καθορίζεται στην παράγραφο 2, ή
- γ) τα νομοθετικά μέτρα της Δανίας δεν αρχίσουν να ισχύουν εντός των προθεσμιών που καθορίζονται στην παράγραφο 5,

θεωρείται ότι λύεται η παρούσα συμφωνία, εκτός εάν τα συμβαλλόμενα μέρη αποφασίσουν άλλως εντός 90 ημερών ή στην περίπτωση που αναφέρεται στο στοιχείο γ), τα νομοθετικά μέτρα στη Δανία αρχίσουν να ισχύουν εντός της ίδιας περιόδου. Η λύση παράγει αποτελέσματα τρεις μήνες μετά την εκπνοή της περιόδου των 90 ημερών.

8. Τα αιτήματα που είχαν διαβιβασθεί σύμφωνα με τον «κανονισμό Δουβλίνο II» πριν από την ημερομηνία λύσης της συμφωνίας, κατά τα αναφερόμενα στην παράγραφο 7, δεν επηρεάζονται από αυτή.

Άρθρο 4

Μέτρα εφαρμογής

1. Η Δανία δεν συμμετέχει στην έκδοση γνωμοδοτήσεων της επιτροπής που αναφέρεται στο άρθρο 27 παράγραφος 2 του «κανονισμού Δουβλίνο II» και του άρθρου 23 παράγραφος 2 του «κανονισμού Eurodac» ή στην έκδοση μέτρων εφαρμογής που θεσπίζονται σύμφωνα με το άρθρο 22 του «κανονισμού Eurodac». Τα μέτρα εφαρμογής που εκδίδονται σύμφωνα με το άρθρο 27 παράγραφος 2 του «κανονισμού Δουβλίνο II» ή σύμφωνα με το άρθρο 23 παράγραφος 2 του «κανονισμού Eurodac» και τα μέτρα εφαρμογής που εκδίδονται σύμφωνα με το άρθρο 22 του «κανονισμού Eurodac», δεν έχουν δεσμευτική ισχύ ούτε εφαρμόζονται στη Δανία.

2. Όταν εκδίδονται μέτρα εφαρμογής σύμφωνα με το άρθρο 27 παράγραφος 2 του «κανονισμού Δουβλίνο II» και σύμφωνα με το άρθρο 22 ή το άρθρο 23 παράγραφος 2 του «κανονισμού Eurodac», τα μέτρα εφαρμογής ανακοινώνονται στη Δανία. Η Δανία κοινοποιεί στην Επιτροπή την απόφασή της εάν θα εφαρμόσει ή

όχι το περιεχόμενο των μέτρων εφαρμογής. Η κοινοποίηση πραγματοποιείται κατά την παραλαβή των μέτρων εφαρμογής ή εντός 30 ημερών από αυτή.

3. Στην κοινοποίηση σημειώνεται ότι όλα τα απαραίτητα διοικητικά μέτρα στη Δανία αρχίζουν να ισχύουν την ημερομηνία έναρξης ισχύος των μέτρων εφαρμογής ή ότι έχουν αρχίσει να ισχύουν την ημερομηνία της κοινοποίησης, όποια από τις δύο ημερομηνίες είναι μεταγενέστερη.

4. Η κοινοποίηση εκ μέρους της Δανίας ότι το περιεχόμενο των μέτρων εφαρμογής εφαρμόστηκε σε αυτή, δημιουργεί αμοιβαίες υποχρεώσεις, σύμφωνα με το διεθνές δίκαιο, μεταξύ της Δανίας και της Κοινότητας. Τα μέτρα εφαρμογής αποτελούν έκτοτε μέρος της παρούσας συμφωνίας.

5. Σε περίπτωση που:

- α) η Δανία κοινοποιεί την απόφασή της να μην εφαρμόσει το περιεχόμενο των μέτρων εφαρμογής, ή
- β) η Δανία δεν προβεί σε κοινοποίηση εντός της προθεσμίας των 30 ημερών που καθορίζεται στην παράγραφο 2,

θεωρείται ότι λύεται η παρούσα συμφωνία, εκτός εάν τα συμβαλλόμενα μέρη αποφασίσουν άλλως εντός 90 ημερών. Η λύση παράγει αποτελέσματα τρεις μήνες μετά την εκπνοή της περιόδου των 90 ημερών.

6. Τα αιτήματα που είχαν διαβιβασθεί σύμφωνα με τον «κανονισμό Δουβλίνο II» πριν από την ημερομηνία λύσης της συμφωνίας, κατά τα αναφερόμενα στην παράγραφο 5, δεν επηρεάζονται από αυτή.

7. Εάν, σε εξαιρετικές περιπτώσεις, για την εφαρμογή απαιτείται η έγκριση του Κοινοβουλίου της Δανίας, αυτό σημειώνεται στην κοινοποίηση εκ μέρους της Δανίας σύμφωνα με την παράγραφο 2 και εφαρμόζονται οι διατάξεις του άρθρου 3 παράγραφοι 5 έως 8.

Άρθρο 5

Διεθνείς συμφωνίες που επηρεάζουν τον «κανονισμό Δουβλίνο II» και τον «κανονισμό Eurodac»

1. Οι διεθνείς συμφωνίες που συνάπτονται από την Κοινότητα βάσει των κανόνων του «κανονισμού Δουβλίνο II» και του «κανονισμού Eurodac» δεν έχουν δεσμευτική ισχύ ούτε εφαρμόζονται στη Δανία.

2. Η Δανία απέχει από τη σύναψη διεθνών συμφωνιών που μπορεί να επηρεάσουν ή να μεταβάλλουν το πεδίο εφαρμογής των κανονισμών που προσαρτώνται στην παρούσα συμφωνία σχετικά με τον προσδιορισμό της ευθύνης για την εξέταση αίτησης ασύλου ή με μέτρα που αφορούν την αντιπαραβολή δακτυλικών αποτυπωμάτων υπηκόων τρίτων χωρών που καλύπτονται από τον «κανονισμό Eurodac», εκτός εάν η Κοινότητα είναι σύμφωνη και έχουν επιτευχθεί ικανοποιητικές ρυθμίσεις όσον αφορά τη σχέση μεταξύ της παρούσας συμφωνίας και της εν λόγω διεθνούς συμφωνίας.

3. Κατά τη διαπραγμάτευση διεθνών συμφωνιών που μπορεί να επηρεάσουν ή να μεταβάλλουν το πεδίο εφαρμογής των κανονισμών που προσαρτώνται στην παρούσα οδηγία, η Δανία συντονίζει τη θέση της με την Κοινότητα και απέχει από κάθε ενέργεια που θα μπορούσε να θέσει σε κίνδυνο τους στόχους της κοινοτικής θέσης εντός του πεδίου αρμοδιότητάς της σε ανάλογες διαπραγματεύσεις.

Άρθρο 6

Δικαιοδοσία του Δικαστηρίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων όσον αφορά την ερμηνεία της συμφωνίας

1. Εάν ανακύψει ζήτημα επί του κύρους ή της ερμηνείας της παρούσας συμφωνίας σε υπόθεση η οποία εκκρεμεί ενώπιον δικαστηρίου ή δικαιοδοτικού οργάνου της Δανίας, αυτό το δικαστήριο ή δικαιοδοτικό όργανο παραπέμπει το ζήτημα στο Δικαστήριο για να αποφανθεί επί αυτού, όταν, υπό τους ίδιους όρους, θα υπήρχε ανάλογη απαίτηση από δικαστήριο ή δικαιοδοτικό όργανο άλλου κράτους μέλους της Ευρωπαϊκής Ένωσης όσον αφορά τον «κανονισμό Δουβλίνο II» και τον «κανονισμό Eurodac» και τα μέτρα εφαρμογής τους που αναφέρονται στο άρθρο 2 παράγραφοι 1 και 2.

2. Σύμφωνα με το δανικό δικαιο, τα δικαστήρια της Δανίας, κατά την ερμηνεία της παρούσας συμφωνίας, λαμβάνουν δεόντως υπόψη τους τις αποφάσεις που περιλαμβάνονται στη νομολογία του Δικαστηρίου όσον αφορά τις διατάξεις του «κανονισμού Δουβλίνο II» και του «κανονισμού Eurodac» και των τυχόν κοινοτικών μέτρων εφαρμογής.

3. Η Δανία μπορεί, όπως και το Συμβούλιο, η Επιτροπή και κάθε κράτος μέλος, να ζητήσει από το Δικαστήριο την έκδοση αποφάσεως επί της ερμηνείας της παρούσας συμφωνίας. Η απόφαση του Δικαστηρίου επί αυτού δεν εφαρμόζεται σε αποφάσεις δικαστηρίων ή δικαιοδοτικών οργάνων των κρατών μελών οι οποίες έχουν ισχύ δεδικασμένου.

4. Η Δανία δικαιούται να υποβάλει παρατηρήσεις στο Δικαστήριο όταν υποβάλλεται σε αυτό προδικαστικό ερώτημα από δικαστήριο ή δικαιοδοτικό όργανο κράτους μέλους σχετικά με την ερμηνεία διάταξης που αναφέρεται στο άρθρο 2 παράγραφοι 1 και 2.

5. Εφαρμόζονται το πρωτόκολλο για τον οργανισμό του Δικαστηρίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και ο κανονισμός διαδικασίας του.

6. Εάν οι τροποποιήσεις των διατάξεων της συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας που αφορούν τις αποφάσεις του

Δικαστηρίου έχουν συνέπειες για τις αποφάσεις σχετικά με τον «κανονισμό Δουβλίνο II» και τον «κανονισμό Eurodac», η Δανία μπορεί να κοινοποιήσει στην Επιτροπή την απόφασή της να μην εφαρμόσει τις τροποποιήσεις ως προς την παρούσα συμφωνία. Η κοινοποίηση πραγματοποιείται κατά την έναρξη ισχύος των τροποποιήσεων ή εντός 60 ημερών από αυτή.

Σε αυτή την περίπτωση, θεωρείται ότι λύεται η παρούσα συμφωνία. Η λύση παράγει αποτελέσματα εντός τριών μηνών από την κοινοποίηση.

7. Τα αιτήματα που είχαν διαβιβασθεί σύμφωνα με τον «κανονισμό Δουβλίνο II» πριν από την ημερομηνία λύσης της συμφωνίας, κατά τα αναφερόμενα στην παράγραφο 6, δεν επηρεάζονται από αυτή.

Άρθρο 7

Δικαιοδοσία του Δικαστηρίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων όσον αφορά τη συμμόρφωση προς τη συμφωνία

1. Η Επιτροπή μπορεί να προσφύγει ενώπιον του Δικαστηρίου κατά της Δανίας σε περίπτωση μη συμμόρφωσής της προς οιαδήποτε υποχρέωση βάσει της παρούσας συμφωνίας.

2. Η Δανία μπορεί να υποβάλλει καταγγελία στην Επιτροπή σε περίπτωση μη συμμόρφωσης κράτους μέλους προς τις υποχρεώσεις του βάσει της παρούσας συμφωνίας.

3. Εφαρμόζονται οι σχετικές διατάξεις της συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας που διέπουν τις διαδικασίες ενώπιον του Δικαστηρίου καθώς και το πρωτόκολλο για τον οργανισμό του Δικαστηρίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και ο κανονισμός διαδικασίας του.

Άρθρο 8

Πεδίο εδαφικής εφαρμογής

Η παρούσα συμφωνία εφαρμόζεται στα εδάφη που αναφέρονται στο άρθρο 299 της συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και σύμφωνα με το άρθρο 26 του «κανονισμού Eurodac» και το άρθρο 26 του «κανονισμού Δουβλίνο II».

Άρθρο 9

Δημοσιονομικές συνεισφορές όσον αφορά το «Eurodac»

Όσον αφορά τα διοικητικά και λειτουργικά έξοδα που συνδέονται με τη σύσταση και τη λειτουργία της Κεντρικής Μονάδας του Eurodac, η Δανία συνεισφέρει στον ετήσιο προϋπολογισμό της ΕΕ ένα ποσό ετησίως, το οποίο υπολογίζεται βάσει των πιστώσεων του προϋπολογισμού που έχουν διατεθεί για αυτόν το σκοπό, ανάλογα με το ποσοστό του ακαθάριστου εθνικού προϊόντος της Δανίας σε σχέση με το συνολικό ακαθάριστο εθνικό προϊόν όλων των συμμετεχόντων κρατών.

Η διάταξη αυτή εφαρμόζεται από το έτος σύναξης της Δανίας με την κεντρική μονάδα.

Η συνεισφορά της Δανίας στην αρχική σύσταση της Κεντρικής Μονάδας ανέρχεται σε κατ' αποκοπή ποσό ίσο με το ποσό της δανικής συνεισφοράς στο γενικό προϋπολογισμό της Ευρωπαϊκής Ένωσης που επεστράφη λόγω της αρχικής μη συμμετοχής της στον «κανονισμό Eurodac».

Άρθρο 10

Λύση της συμφωνίας

1. Η παρούσα συμφωνία λύεται εάν η Δανία ενημερώσει τα άλλα κράτη μέλη ότι δεν επιθυμεί πλέον να κάνει χρήση των διατάξεων του μέρους I του πρωτοκόλλου για τη θέση της Δανίας, σύμφωνα με το άρθρο 7 του εν λόγω πρωτοκόλλου.

2. Η παρούσα συμφωνία μπορεί να λυθεί από οιοδήποτε συμβαλλόμενο μέρος που ειδοποιεί το άλλο συμβαλλόμενο μέρος. Η λύση παράγει αποτελέσματα έξι μήνες μετά την ημερομηνία της ειδοποίησης αυτής.

3. Τα αιτήματα που είχαν διαβιβασθεί πριν από την ημερομηνία λύσης της συμφωνίας, κατά τα αναφερόμενα στην παράγραφο 1 ή 2, δεν επηρεάζονται από αυτή.

Άρθρο 11

Έναρξη ισχύος

1. Η παρούσα συμφωνία εκδίδεται από τα συμβαλλόμενα μέρη σύμφωνα με τις αντίστοιχες διαδικασίες τους.

2. Η παρούσα συμφωνία αρχίζει να ισχύει την πρώτη ημέρα του δεύτερου μήνα που έπεται της κοινοποίησης από τα συμβαλλόμενα μέρη της ολοκλήρωσης των αντίστοιχων διαδικασιών τους που απαιτούνται για το σκοπό αυτό.

Άρθρο 12

Αυθεντικότητα των κειμένων

Η παρούσα συμφωνία συντάσσεται σε δύο αντίτυπα στην αγγλική, γαλλική, γερμανική, δανική, ελληνική, εσθονική, ισπανική, ιταλική, λεττονική, λιθουανική, μαλτεζική, ολλανδική, ουγγρική, πολωνική, πορτογαλική, σλοβακική, σλοβενική, σουηδική, τσεχική και φινλανδική γλώσσα, και όλα τα κείμενα είναι εξίσου αυθεντικά.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 343/2003 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ, της 18ης Φεβρουαρίου 2003, για τη θέσπιση των κριτηρίων και μηχανισμών για τον προσδιορισμό του κράτους μέλους που είναι υπεύθυνο για την εξέταση αίτησης ασύλου που υποβάλλεται σε κράτος μέλος από υπήκοο τρίτης χώρας.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2725/2000 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ, της 11ης Δεκεμβρίου 2000, σχετικά με τη θέσπιση του «Eurodac» για την αντιπαραβολή δακτυλικών αποτυπωμάτων για την αποτελεσματική εφαρμογή της σύμβασης του Δουβλίνου.

ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 28ης Φεβρουαρίου 2006

σχετικά με την έγκριση παρέκκλισης, την οποία ζήτησε η Αυστρία κατ' εφαρμογή της οδηγίας 91/676/ΕΟΚ του Συμβουλίου για την προστασία των υδάτων από τη νιτρορρύπανση γεωργικής προέλευσης

[κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2006) 590]

(Το κείμενο στη γερμανική γλώσσα είναι το μόνο αυθεντικό)

(2006/189/ΕΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

την οδηγία 91/676/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 12ης Δεκεμβρίου 1991, για την προστασία των υδάτων από τη νιτρορρύπανση γεωργικής προέλευσης ⁽¹⁾, και ιδίως το παράρτημα ΙΙΙ παράγραφος 2 τρίτο εδάφιο,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Εάν η ποσότητα κοπριάς που πρόκειται να διασπαρδίζει σε κράτος μέλος ανά εκτάριο, ετησίως, διαφέρει από την καθοριζόμενη στην πρώτη φράση και στο στοιχείο α) του δευτέρου εδαφίου της παραγράφου 2 του παραρτήματος ΙΙΙ της οδηγίας 91/676/ΕΟΚ, η εν λόγω ποσότητα πρέπει να καθορίζεται κατά τρόπον ώστε να μη διακυβεύει την επίτευξη των στόχων του άρθρου 1 της ίδιας οδηγίας και να αιτιολογείται με αντικειμενικά κριτήρια, όπως, στην προκειμένη περίπτωση, η παρατεταμένη καλλιεργητική περίοδος και οι καλλιέργειες με μεγάλες ανάγκες αζώτου.
- (2) Η Αυστρία υπέβαλε στην Επιτροπή αίτηση παρέκκλισης βάσει του παραρτήματος ΙΙΙ παράγραφος 2 τρίτο εδάφιο της οδηγίας 91/676/ΕΟΚ.
- (3) Η αιτηθείσα παρέκκλιση αφορά την πρόθεση της Αυστρίας να επιτρέψει τη διασπορά 230 χιλιογράμμων αζώτου κοπριάς ανά εκτάριο ετησίως, σε συγκεκριμένες βοοτροφικές μονάδες που διαθέτουν, για διασπορά κοπριάς, γεωργική γη με καλλιέργειες χόρτου, δευτερεύουσες (ενδιάμεσες) καλλιέργειες χόρτου ή τευτλοκαλλιέργειες ή με άλλες καλλιέργειες με χόρτο ως επίσηρη καλλιέργεια, χαμηλού δυναμικού απόπλυσης νιτρικών ιόντων. Η παρέκκλιση καλύπτει δυνητικά 2 000 εκμεταλλεύσεις και 60 000 μονάδες μεγάλων ζώων (ΜΜΖ) περίπου, που αντιστοιχούν σε ποσοστό 3 % των εκμεταλλεύσεων και 4 % των μονάδων μεγάλων ζώων.
- (4) Έχουν θεσπιστεί οι νομοθετικές διατάξεις της Αυστρίας για τη μεταφορά της οδηγίας 91/676/ΕΟΚ, εφαρμοζόμενες και στην αιτηθείσα παρέκκλιση.

- (5) Από την τρίτη έκθεση σχετικά με την εφαρμογή της οδηγίας για τη νιτρορρύπανση στην Αυστρία την περίοδο 2000-2003, προκύπτει ότι οι μέσες χειμερινές συγκεντρώσεις νιτρικών ιόντων στα επιφανειακά ύδατα ήταν μικρότερες από 25 mg/l σε όλα τα σημεία παρακολούθησης. Η μέση συγκέντρωση όλων των σημείων παρακολούθησης ανερχόταν σε 5,8 mg/l NO₃. Η μέση συγκέντρωση στα υπόγεια ύδατα ήταν 19,6 mg/l. Σε ποσοστό 74 % των σημείων παρακολούθησης, η μέση συγκέντρωση δεν υπερέβαινε τα 25 mg/l. Καμία από τις λίμνες της Αυστρίας δεν παρουσιάζει ευτροφισμό. Από την ανάλυση των τάσεων προκύπτει ότι η ποιότητα των υδάτων είναι σταθερή στα περισσότερα σημεία δειγματοληψίας.
- (6) Ο αριθμός ζώων και η χρήση ανόργανων λιπασμάτων μειώθηκαν σημαντικά την περίοδο 1990-2003, οπότε σημειώθηκε πτώση του αριθμού βοοειδών κατά 21 %, του αριθμού χοίρων κατά 12 % και του αριθμού πουλερικών κατά 6 %. Την περίοδο 2000-2002, ο μέσος όρος διασποράς αζώτου από κοπριά και από χημικά λιπάσματα διαμορφώθηκε, αντίστοιχα, σε 47,8 χιλιόγραμμα ανά εκτάριο και 35,4 χιλιόγραμμα ανά εκτάριο, ετησίως, τιμές που συγκαταλέγονται μεταξύ των χαμηλότερων στην Ευρωπαϊκή Ένωση, με τάση μείωσης κατά 7 % και 5 %, αντίστοιχα, έναντι της περιόδου 1996-1999.
- (7) Η Αυστρία εφαρμόζει πρόγραμμα δράσης στο σύνολο του εδάφους της σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 5 της οδηγίας 91/676/ΕΟΚ.
- (8) Από τα δικαιολογητικά έγγραφα που συνοδεύουν την εκ μέρους της Αυστρίας γνωστοποίηση προκύπτει ότι η προτεινόμενη ποσότητα των 230 χιλιογράμμων αζώτου κοπριάς ανά εκτάριο ετησίως αιτιολογείται με αντικειμενικά κριτήρια, όπως, στην προκειμένη περίπτωση, η παρατεταμένη καλλιεργητική περίοδος και οι καλλιέργειες με μεγάλες ανάγκες αζώτου.
- (9) Η Επιτροπή, αφού εξέτασε την αίτηση της Αυστρίας, κρίνει ότι η προτεινόμενη ποσότητα των 230 χιλιογράμμων αζώτου ανά εκτάριο ετησίως δεν θα διακυβεύσει την επίτευξη των στόχων της οδηγίας 91/676/ΕΟΚ, εφόσον τηρηθούν ορισμένοι αυστηροί όροι.

⁽¹⁾ ΕΕ L 375 της 31.12.1991, σ. 1· οδηγία όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1882/2003 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου (ΕΕ L 284 της 31.10.2003, σ. 1).

- (10) Η παρούσα απόφαση πρέπει να εφαρμοστεί σε συνδυασμό με το τρέχον πρόγραμμα δράσης, το οποίο λήγει στο τέλος του 2007.
- (11) Τα μέτρα που προβλέπονται από την παρούσα απόφαση είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής για τη νιτρορρύπανση, που έχει συσταθεί δυνάμει του άρθρου 9 της οδηγίας 91/676/ΕΟΚ,

Άρθρο 5

Διασπορά κοπριάς και άλλων λιπασμάτων

1. Η ποσότητα ζωικής κοπριάς που διασπείρεται ετησίως στο έδαφος βοοτροφικών μονάδων, συμπεριλαμβανομένης της διασποράς από τα ίδια τα ζώα, δεν υπερβαίνει την ποσότητα κοπριάς που περιέχει 230 χιλιόγραμμα αζώτου ανά εκτάριο, τηρουμένων των όρων των παραγράφων 2 έως 8.

2. Οι συνολικές εισροές αζώτου ανταποκρίνονται στη ζήτηση θρεπτικών στοιχείων από την εκάστοτε καλλιέργεια και στην προσφορά από το έδαφος. Η συνολική διασπορά αζώτου που περιέχεται σε λιπάσματα, δεν υπερβαίνει τα 280 χιλιόγραμμα ανά εκτάριο ετησίως.

3. Για κάθε μονάδα καταρτίζεται σχέδιο λίπανσης, στο οποίο περιγράφονται η αμειψισπορά στο έδαφος της μονάδας και η προγραμματισμένη διασπορά κοπριάς, καθώς και αζωτούχων και φωσφορικών λιπασμάτων. Το σχέδιο αυτό είναι διαθέσιμο στη μονάδα το αργότερο την 1η Μαρτίου κάθε ημερολογιακού έτους.

Το σχέδιο λίπανσης περιλαμβάνει τα ακόλουθα:

ΕΞΕΛΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Εγκρίνεται, υπό τους όρους της παρούσας απόφασης, η παρέκκλιση την οποία ζήτησε η Αυστρία, με την επιστολή της 3ης Νοεμβρίου 2005, προκειμένου να επιτραπεί η χρήση μεγαλύτερης ποσότητας ζωικής κοπριάς από εκείνη που προβλέπεται στην πρώτη φράση και στο στοιχείο α) του δευτέρου εδαφίου της παραγράφου 2 του παραρτήματος III της οδηγίας 91/676/ΕΟΚ.

Άρθρο 2

Ορισμοί

Για τους σκοπούς της παρούσας απόφασης, ισχύουν οι ακόλουθοι ορισμοί:

- α) «βοοτροφικές μονάδες»: οι εκμεταλλεύσεις με περισσότερες από τρεις μονάδες μεγάλων ζώων, όπου τουλάχιστον τα δύο τρίτα των ζώων είναι βοοειδή·
- β) «χόρτο»: οι μόνιμοι ή προσωρινοί λειμώνες (κατά γενικό κανόνα, οι προσωρινοί παραμένουν για χρονικό διάστημα κάτω των τεσσάρων ετών)·
- γ) «καλλιέργειες με χόρτο ως επίσπορη καλλιέργεια»: δημητριακά για ενσίρωμα, αραβόσιτος για ενσίρωμα όπου, πριν (αραβόσιτος) ή μετά τη συγκομιδή, σπέρνονται λειμώνες, οι οποίοι ενεργούν ως δευτερεύουσα καλλιέργεια για τη βιολογική κατακράτηση του υπολειμματικού αζώτου το χειμώνα·
- δ) «τεύτλα»: τα κτηνοτροφικά τεύτλα.

Άρθρο 3

Πεδίο εφαρμογής

Η παρούσα απόφαση εφαρμόζεται, μεμονωμένα και υπό τους όρους των άρθρων 4, 5 και 6, σε βοοτροφικές μονάδες όπου η αμειψισπορά καλύπτει πάνω από το 70 % αζωτοβόρων καλλιεργειών με παρατεταμένη καλλιεργητική περίοδο.

Άρθρο 4

Ετήσια αδειοδότηση και ανάληψη δέσμευσης

1. Οι γεωργοκτηνοτρόφοι που επιθυμούν να επωφεληθούν από παρέκκλιση, υποβάλλουν κατ' έτος αίτηση στις αρμόδιες αρχές.
2. Ταυτόχρονα με την υποβολή της ετήσιας αίτησης που αναφέρεται στην παράγραφο 1, δεσμεύονται εγγράφως να τηρήσουν τους όρους των άρθρων 5 και 6.

- α) τον αριθμό των ζώων και περιγραφή του συστήματος στέγασης και αποθήκευσης, στην οποία συμπεριλαμβάνεται η χωρητικότητα των διαθέσιμων χώρων αποθήκευσης κοπριάς·
- β) υπολογισμό του αζώτου κοπριάς (μείον τις απώλειες στέγασης και αποθήκευσης) και του φωσφόρου κοπριάς που παράγονται στη μονάδα·
- γ) την αμειψισπορά και την έκταση που καταλαμβάνει κάθε καλλιέργεια, σε εκτάρια, καθώς και σχεδιάγραμμα στο οποίο εμφανίζεται η θέση κάθε αγρού·
- δ) τις προβλεπόμενες απαιτήσεις των καλλιεργειών σε άζωτο και φωσφόρο·
- ε) την ποσότητα και το είδος κοπριάς που παραδίδεται εκτός του εδάφους της μονάδας·
- στ) τη διασπορά αζώτου και φωσφόρου κοπριάς σε κάθε αγρό (αγροτεμάχια της μονάδας που είναι ομοιογενή ως προς την καλλιέργεια και τον τύπο του εδάφους)·
- ζ) τη διασπορά αζώτου και φωσφόρου χημικών και άλλων λιπασμάτων σε κάθε αγρό.

Για να διασφαλιστεί η συνέπεια των σχεδίων λίπανσης προς τις πραγματικές γεωργικές πρακτικές, τα σχέδια αναθεωρούνται το αργότερο επτά ημέρες μετά από κάθε μεταβολή της γεωργικής πρακτικής.

4. Κάθε μονάδα τηρεί λογιστικά στοιχεία λίπανσης, τα οποία υποβάλλει στην αρμόδια αρχή για κάθε ημερολογιακό έτος.

5. Κάθε μονάδα που επωφελείται από μεμονωμένη παρέκκλιση αποδέχεται ότι η αίτηση που αναφέρεται στο άρθρο 4 παράγραφος 1, το σχέδιο λίπανσης και τα λογιστικά στοιχεία λίπανσης μπορούν να υποβληθούν σε έλεγχο.

6. Για κάθε μονάδα που επωφελείται από μεμονωμένη παρέκκλιση, εκτελείται περιοδική ανάλυση αζώτου και φωσφόρου στο έδαφος, τουλάχιστον ανά τετραετία, για κάθε έκταση της μονάδας που είναι ομοιογενής ως προς την αμειψισπορά και τα χαρακτηριστικά του εδάφους. Απαιτείται τουλάχιστον μία ανάλυση ανά 5 εκτάρια γης.

7. Δεν διασπείρεται κοπριά το φθινόπωρο, πριν από την καλλιέργεια χόρτου.

8. Δεν διασπείρονται λιπάσματα σε γη που βρίσκεται σε ακτίνα 30 μέτρων από λίμνη.

Άρθρο 6

Εδαφοκάλυψη

Το 70 % ή περισσότερο της έκτασης που διατίθεται για διασπορά κοπριάς στη βοοτροφική μονάδα καλύπτεται από καλλιέργειες χόρτου, δευτερεύουσες καλλιέργειες χόρτου ή τευτλοκαλλιέργειες και άλλες καλλιέργειες με χόρτο ως επίσηρη καλλιέργεια, χαμηλού δυναμικού απόπλυσης νιτρικών ιόντων. Οι γεωργοκτηνοτρόφοι που επωφελούνται από μεμονωμένη παρέκκλιση εφαρμόζουν τα ακόλουθα μέτρα:

- α) οι δευτερεύουσες καλλιέργειες χόρτου δεν οργώνονται πριν από την 1η Μαρτίου, ώστε να εξασφαλίζεται η διαρκής φυτική κάλυψη της αρόσιμης έκτασης για την ανάκτηση των φθινοπωρινών απωλειών νιτρικών ιόντων του υπεδάφους και για τον περιορισμό των χειμερινών απωλειών·
- β) οι προσωρινοί λειμώνες οργώνονται την άνοιξη·
- γ) η αμειψισπορά δεν περιλαμβάνει όσπρια ούτε άλλα φυτά που δεσμεύουν το ατμοσφαιρικό άζωτο. Ωστόσο, αυτό δεν ισχύει για το τριφύλλι σε λειμώνες όπου η αναλογία του τριφυλλίου είναι μικρότερη από 50 % και για τις καλλιέργειες κριθαριού και μπιζελιού με χόρτο ως επίσηρη καλλιέργεια.

Άρθρο 7

Παρακολούθηση

1. Η αρμόδια αρχή σχεδιάζει και ενημερώνει ετησίως χάρτες, όπου εμφανίζεται το ποσοστό των ζώων και των γεωργικών γαιών που καλύπτονται από μεμονωμένη παρέκκλιση σε κάθε δήμο/κοινότητα.

Οι ανωτέρω χάρτες διαβιβάζονται στην Επιτροπή κατ' έτος.

2. Συγκροτείται και διατηρείται σε λειτουργία δίκτυο παρακολούθησης για τη λήψη δειγμάτων των επιφανειακών και των μικρού βάθους υπογείων υδάτων, με σκοπό την εκτίμηση των επιπτώσεων της παρέκκλισης στην ποιότητα των υδάτων. Το υφιστάμενο δίκτυο ενισχύεται στις περιοχές όπου ποσοστό 3 % του συνόλου των μονάδων ή μεγαλύτερο επωφελούνται από μεμονωμένες παρεκκλίσεις.

3. Η παρακολούθηση και η ανάλυση των θρεπτικών στοιχείων παρέχουν δεδομένα για την τοπική χρήση της γης, την αμειψισπορά και τις γεωργικές πρακτικές στις μονάδες που επωφελούνται από μεμονωμένες παρεκκλίσεις. Τα δεδομένα αυτά μπορούν να χρησιμοποιηθούν για τον βάσει μοντέλων υπολογισμό της κλίμακας της απόπλυσης νιτρικών ιόντων και των απωλειών φωσφόρου από τους αγρούς, όπου διασπείρονται έως 230 χιλιόγραμμα αζώτου ζωικής κοπριάς ανά εκτάριο ετησίως.

4. Συγκροτούνται σταθμοί παρακολούθησης με σκοπό την παροχή δεδομένων για το άζωτο που περιέχεται στο νερό και το οποίο απομακρύνεται από το φυτικό ριζικό σύστημα και εισέρχεται στα υπόγεια ύδατα, καθώς και για τις απώλειες αζώτου μέσω της επιφανειακής απορροής και της κατείδουσης, σε συνθήκες παρέκκλισης και χωρίς παρέκκλιση.

Άρθρο 8

Υποβολή εκθέσεων

1. Η αρμόδια αρχή υποβάλλει κατ' έτος στην Επιτροπή τα αποτελέσματα της παρακολούθησης, συνοδευόμενα από συνοπτική έκθεση σχετική με την εξέλιξη της ποιότητας των υδάτων και την πρακτική αξιολόγησης. Η έκθεση αυτή παρέχει πληροφορίες για τον τρόπο με τον οποίο αξιολογείται η τήρηση των όρων της παρέκκλισης, με τη διενέργεια ελέγχων στο επίπεδο των μονάδων, και περιλαμβάνει στοιχεία σχετικά με τις μη συμμορφούμενες μονάδες, τα οποία βασίζονται στα πορίσματα διοικητικών και επιτόπιων ελέγχων.

2. Τα αποτελέσματα που συγκεντρώνονται με τον τρόπο αυτό θα ληφθούν υπόψη από την Επιτροπή κατά την εξέταση τυχόν νέας αίτησης παρέκκλισης.

Άρθρο 9

Εφαρμογή

Η παρούσα απόφαση εφαρμόζεται στο πλαίσιο του τρίτου προγράμματος δράσης 2004-2007 της Αυστρίας. Η ισχύς της λήγει στις 31 Δεκεμβρίου 2007.

Άρθρο 10

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στη Δημοκρατία της Αυστρίας.

Βρυξέλλες, 28 Φεβρουαρίου 2006.

Για την Επιτροπή

Σταύρος ΔΗΜΑΣ

Μέλος της Επιτροπής

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 1ης Μαρτίου 2006

για την τροποποίηση της απόφασης 97/808/ΕΚ σχετικά με τη διαδικασία βεβαίωσης της συμμόρφωσης των δομικών προϊόντων δυνάμει του άρθρου 20 παράγραφος 2 της οδηγίας 89/106/ΕΟΚ του Συμβουλίου όσον αφορά τις επιστρώσεις

[κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2006) 553]

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(2006/190/ΕΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

την οδηγία 89/106/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 21ης Δεκεμβρίου 1988, για την προσέγγιση των νομοθετικών, κανονιστικών και διοικητικών διατάξεων των κρατών μελών όσον αφορά τα προϊόντα του τομέα των δομικών κατασκευών⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 13 παράγραφος 4,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο πίνακας για την οικογένεια προϊόντων «ΕΠΙΣΤΡΩΣΕΙΣ (2/2)» στο παράρτημα ΙΙΙ της απόφασης 97/808/ΕΚ της Επιτροπής σχετικά με τη διαδικασία βεβαίωσης της συμμόρφωσης των δομικών προϊόντων δυνάμει του άρθρου 20 παράγραφος 2 της οδηγίας 89/106/ΕΟΚ του Συμβουλίου όσον αφορά τις επιστρώσεις⁽²⁾, εσφαλμένα απονέμει το σύστημα βεβαίωσης της συμμόρφωσης 3 στην κλάση F_{FL}.
- (2) Η απόφαση 97/808/ΕΚ θα πρέπει, ως εκ τούτου, να τροποποιηθεί αναλόγως.

- (3) Τα μέτρα που προβλέπονται στην παρούσα απόφαση είναι σύμφωνα με τη γνώμη της μόνιμης επιτροπής τεχνικών έργων,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Το παράρτημα ΙΙΙ της απόφασης 97/808/ΕΚ τροποποιείται όπως εμφανίζεται στο παράρτημα της παρούσας απόφασης.

Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 1η Μαρτίου 2006.

Για την Επιτροπή
Günter VERHEUGEN
Αντιπρόεδρος

⁽¹⁾ ΕΕ L 40 της 11.2.1989, σ. 12· οδηγία όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1882/2003 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου (ΕΕ L 284 της 31.10.2003, σ. 1).

⁽²⁾ ΕΕ L 331 της 3.12.1997, σ. 18· απόφαση όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την απόφαση 2001/596/ΕΚ (ΕΕ L 209 της 2.8.2001, σ. 33).

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Στο παράρτημα III της απόφασης 97/808/EK, ο πίνακας και το κείμενο σχετικά με την οικογένεια προϊόντων «ΕΠΙΣΤΡΩΣΕΙΣ (2/2)», αντικαθίστανται ως εξής:

«ΟΙΚΟΓΕΝΕΙΑ ΠΡΟΪΟΝΤΩΝ “ΕΠΙΣΤΡΩΣΕΙΣ (2/2)”

Συστήματα βεβαίωσης της συμμόρφωσης

Για τα προϊόντα και τις προβλεπόμενες χρήσεις που απαριθμούνται κατωτέρω, οι CEN/CENELEC καλούνται να προσδιορίσουν τα ακόλουθα συστήματα βεβαίωσης της συμμόρφωσης στα σχετικά εναρμονισμένα πρότυπα:

Προϊόντα	Προβλεπόμενες χρήσεις	Επίπεδα ή κλάσεις ως προς την αντίδραση στη φωτιά	Συστήματα βεβαίωσης της συμμόρφωσης
Δύσκαμπτα προϊόντα για επιστρώσεις A) Μεμονωμένα στοιχεία Στοιχεία για επιστρώσεις, πλάκες/πλακίδια, ψηφιδωτές πλάκες, παρκέτα, καταστρώματα από πλέγματα ή φύλλα, εσχάρες, δύσκαμπτες πολυστρωματικές επιστρώσεις, προϊόντα με βάση το ξύλο B) Φέροντα στοιχεία που διατίθενται στην αγορά ως έτοιμα συστήματα Υπερυψωμένα ψευδοδάπεδα, ψευδοδάπεδα από σώματα με διάκενο	Για εσωτερικούς χώρους όπου περιλαμβάνονται οι κλειστοί χώροι για τις δημόσιες συγκοινωνίες	A1 _{FL} ⁽¹⁾ — A2 _{FL} ⁽¹⁾ — B _{FL} ⁽¹⁾ — C _{FL} ⁽¹⁾	1 ⁽²⁾
		A1 _{FL} ⁽³⁾ — A2 _{FL} ⁽³⁾ — B _{FL} ⁽³⁾ — C _{FL} ⁽³⁾ — D _{FL} — E _{FL}	3 ⁽⁴⁾
		(A1 _{FL} έως E _{FL}) ⁽⁵⁾ , F _{FL}	4 ⁽⁶⁾
Ελαστικές και υφαντές επιστρώσεις Ομοιογενείς και ετερογενείς μαλακές επικαλύψεις δαπέδων που διατίθενται ως πλακίδια, φύλλα ή σε ρόλλους [υφαντές επικαλύψεις δαπέδων, καθώς και πλακίδια, φύλλα από πλαστικές ύλες και καουτσούκ (θερμοσκληρυνόμενες αμινοπλαστικές επιστρώσεις)-λινοτάπητες και φελλός· αντιστατικά φύλλα· ελεύθερα συναρμολογούμενα πλακίδια δαπέδων, ελαστικές πολυστρωματικές επιστρώσεις]	Για εσωτερικούς χώρους	A1 _{FL} ⁽¹⁾ — A2 _{FL} ⁽¹⁾ — B _{FL} ⁽¹⁾ — C _{FL} ⁽¹⁾	1 ⁽²⁾
		A1 _{FL} ⁽³⁾ — A2 _{FL} ⁽³⁾ — B _{FL} ⁽³⁾ — C _{FL} ⁽³⁾ — D _{FL} — E _{FL}	3 ⁽⁴⁾
		(A1 _{FL} έως E _{FL}) ⁽⁵⁾ , F _{FL}	4 ⁽⁶⁾
Ελαστικές και υφαντές επιστρώσεις Ομοιογενείς και ετερογενείς μαλακές επικαλύψεις δαπέδων που διατίθενται ως πλακίδια, φύλλα ή σε ρόλλους [υφαντές επικαλύψεις δαπέδων, καθώς και πλακίδια, φύλλα από πλαστικές ύλες και καουτσούκ (θερμοσκληρυνόμενες αμινοπλαστικές επιστρώσεις)-λινοτάπητες και φελλός· αντιστατικά φύλλα· ελεύθερα συναρμολογούμενα πλακίδια δαπέδων, ελαστικές πολυστρωματικές επιστρώσεις]	Για εξωτερικούς χώρους	—	4 ⁽⁶⁾
Υλικά επίστρωσης πατωμάτων	Για εσωτερικούς χώρους	A1 _{FL} ⁽¹⁾ — A2 _{FL} ⁽¹⁾ — B _{FL} ⁽¹⁾ — C _{FL} ⁽¹⁾	1 ⁽²⁾
		A1 _{FL} ⁽³⁾ — A2 _{FL} ⁽³⁾ — B _{FL} ⁽³⁾ — C _{FL} ⁽³⁾ — D _{FL} — E _{FL}	3 ⁽⁴⁾
		(A1 _{FL} έως E _{FL}) ⁽⁵⁾ , F _{FL}	4 ⁽⁶⁾
	Για εξωτερικούς χώρους	—	4 ⁽⁶⁾

(1) Προϊόντα/υλικά για τα οποία σε ένα σαφώς προσδιοριζόμενο στάδιο της διαδικασίας παραγωγής τους επέρχεται βελτίωση της ταξινόμησης όσον αφορά την αντίδραση στη φωτιά (π.χ. μέσω της προσθήκης επιβραδυντικών πυρκαγιάς ή μέσω του περιορισμού του οργανικού υλικού).

(2) Σύστημα 1: βλέπε παράρτημα III τμήμα 2 σημείο i) της οδηγίας 89/106/EOK, χωρίς δειγματοληπτική δοκιμή ελέγχου.

(3) Προϊόντα/υλικά τα οποία δεν καλύπτονται από την υποσημείωση 1.

(4) Σύστημα 3: βλέπε παράρτημα III τμήμα 2 σημείο ii) της οδηγίας 89/106/EOK, δεύτερη δυνατότητα.

(5) Προϊόντα/υλικά τα οποία δεν απαιτείται να δοκιμαστούν όσον αφορά την αντίδρασή τους στη φωτιά [π.χ. προϊόντα/υλικά της κλάσης A1 σύμφωνα με την απόφαση 96/603/EK (EE L 267 της 19.10.1996, σ. 23)].

(6) Σύστημα 4: βλέπε παράρτημα III τμήμα 2 σημείο 2 ii) της οδηγίας 89/106/EOK, τρίτη δυνατότητα.

Οι προδιαγραφές για το σύστημα θα πρέπει να καθιστούν δυνατή την εφαρμογή του ακόμα και όταν δεν χρειάζεται προσδιορισμός των επιδόσεων για ένα συγκεκριμένο χαρακτηριστικό, επειδή τουλάχιστον ένα κράτος μέλος δεν προβλέπει καμία νομική απαίτηση για το εν λόγω χαρακτηριστικό (βλέπε άρθρο 2 παράγραφος 1 της οδηγίας 89/106/ΕΟΚ και, κατά περίπτωση, ρήτρα 1.2.3 των ερμηνευτικών εγγράφων). Στις περιπτώσεις αυτές η επαλήθευση του εν λόγω χαρακτηριστικού δεν πρέπει να επιβάλλεται στον κατασκευαστή εάν δεν επιθυμεί ο ίδιος να δηλώσει τις σχετικές επιδόσεις του προϊόντος.»

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 1ης Μαρτίου 2006

για την κήρυξη της έναρξης λειτουργίας του Περιφερειακού Γνωμοδοτικού Συμβουλίου για τη Βαλτική Θάλασσα στο πλαίσιο της κοινής αλιευτικής πολιτικής

(2006/191/ΕΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

την απόφαση 2004/585/ΕΚ του Συμβουλίου, της 19ης Ιουλίου 2004, για την ίδρυση περιφερειακών γνωμοδοτικών συμβουλίων δυνάμει της κοινής αλιευτικής πολιτικής ⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 3 παράγραφος 3,

τη σύσταση που διαβιβάστηκε από τη Δανία, στις 13 Δεκεμβρίου 2005, για λογαριασμό της Δανίας, της Γερμανίας, της Εσθονίας, της Λεττονίας, της Λιθουανίας, της Πολωνίας, της Φινλανδίας και της Σουηδίας,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2371/2002 του Συμβουλίου, της 20ής Δεκεμβρίου 2002, για τη διατήρηση και βιώσιμη εκμετάλλευση των αλιευτικών πόρων στο πλαίσιο της κοινής αλιευτικής πολιτικής ⁽²⁾ και η απόφαση 2004/585/ΕΚ προβλέπουν το πλαίσιο για την ίδρυση και λειτουργία περιφερειακών γνωμοδοτικών συμβουλίων.
- (2) Το άρθρο 2 της απόφασης 2004/585/ΕΚ προβλέπει την ίδρυση περιφερειακού γνωμοδοτικού συμβουλίου το οποίο θα καλύπτει τη Βαλτική Θάλασσα στις περιοχές IIIb, IIIc και IIId του Διεθνούς Συμβουλίου για την Εξερεύνηση των Θαλασσών (ICES), όπως ορίζονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3880/91 του Συμβουλίου ⁽³⁾.
- (3) Σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 1 της απόφασης 2004/585/ΕΚ, εκπρόσωποι του κλάδου της αλιείας και άλλες ομάδες συμφερόντων υπέβαλαν αίτηση σχετικά με τη λειτουργία του εν λόγω περιφερειακού γνωμοδοτικού συμβουλίου στη Δανία, στη Γερμανία, στην Εσθονία, στη Λεττονία, στη Λιθουανία, στην Πολωνία και στη Σουηδία.

(4) Όπως απαιτείται από το άρθρο 3 παράγραφος 2 της απόφασης 2004/585/ΕΚ, τα ενδιαφερόμενα κράτη μέλη αποφάνθηκαν εάν η αίτηση σχετικά με το περιφερειακό γνωμοδοτικό συμβούλιο για τη Βαλτική Θάλασσα πληρούσε τις διατάξεις της εν λόγω απόφασης. Στις 13 Δεκεμβρίου 2005 τα κράτη μέλη διαβίβασαν σύσταση σχετικά με το εν λόγω περιφερειακό γνωμοδοτικό συμβούλιο στην Επιτροπή.

(5) Η Επιτροπή αξιολόγησε την αίτηση των ενδιαφερομένων μερών και τη σύσταση υπό το φως της απόφασης 2004/585/ΕΚ, καθώς και υπό το φως των στόχων και αρχών της κοινής αλιευτικής πολιτικής, και θεωρεί ότι το εν λόγω περιφερειακό γνωμοδοτικό συμβούλιο πελαγικών αποθεμάτων είναι έτοιμο να αρχίσει τις δραστηριότητές του,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

Άρθρο μόνο

Το περιφερειακό γνωμοδοτικό συμβούλιο για τη Βαλτική Θάλασσα, που ιδρύθηκε βάσει του άρθρου 2 παράγραφος 1 στοιχείο α) της απόφασης 2004/585/ΕΚ, αρχίζει να λειτουργεί από τις 13 Μαρτίου 2006.

Βρυξέλλες, 1η Μαρτίου 2006.

Για την Επιτροπή

Joe BORG

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 256 της 3.8.2004, σ. 17.

⁽²⁾ ΕΕ L 358 της 31.12.2002, σ. 59.

⁽³⁾ ΕΕ L 365 της 31.12.1991, σ. 1· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 448/2005 της Επιτροπής (ΕΕ L 74 της 19.3.2005, σ. 5).